

Operator's



Gas and Diesel SweepStar 60
Model 76-000-D and 77-100-C

High Lift SweepStar 48
Model 48-500-A

June 2013

Product Support:

Hwy 55 & Poplar Ave; Cameron WI 54822

1-800-891-9435 productsupport@smithco.com

CONTENTS

English

Introduction	1-11
Introduction	1
Symbols.....	2-3
Safe Practices	4
Specifications	5-6
Setup	7
Controls & Instruments.....	8-11

Service	12-14
Operation	12-13
Battery	14

Introducción	S2-13
Introducción	S3
Símbolos	S4-5
Procedimientos seguros	S6
Especificaciones	S7-8
Puesta en marcha.....	S9
Controles e instrumentos	S10-13

Servicio	S14-16
Operación	S14-15
Batería	S16

Introduction	F3-13
Introduction	F3
Symboles	F4-5
Méthodes pratiques de sécurité	F6
Caractéristiques	F7-8
Préparation	F9
Commandes & Instruments	F10-13

Service courant	F14-16
Fonctionnement.....	F14-15
Batterie	F16

Autres	F17
Declaration of Conformity - Déclaration de conformité	
Warranty- Garantia -Garantie	

Spanish

French

Thank you for purchasing a **SMITHCO** product.

Read this manual and all other manuals pertaining to the Sweep Star carefully as they have safety, operating, assembly and maintenance instructions. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage. Keep manuals in a safe place after operator and maintenance personnel have read them. Right and left sides are from the operator's seat, facing forward.

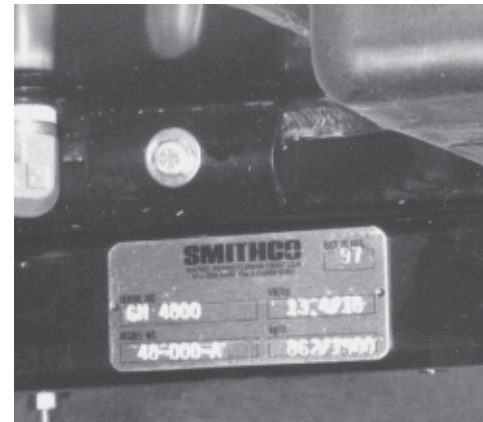
All **SMITHCO** machines have a Serial Number and Model Number. Both numbers are needed when ordering parts. The serial number plate on the Sweep Star 60 is located on the left front main frame, in front of the engine. The serial number plate on the Sweep Star 48 is located on the right main frame, in front of the oil and gas tanks. Refer to engine manual for placement of engine serial number.

For easy access record your Serial and Model numbers here.

SMITHCO		DATE OF MFG.
WAYNE, PENNSYLVANIA 19087 USA 610-688-4009 Fax 610-688-6069		<input type="text"/>
SERIAL NO.	kW/hp	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
MODEL NO.	kg/lb	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	



Sweep Star 60



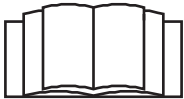




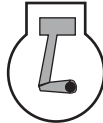
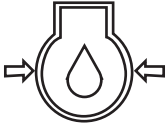

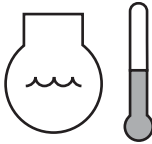
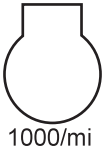
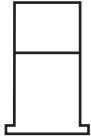





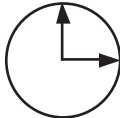
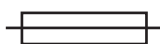






Sweep Star 48


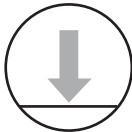


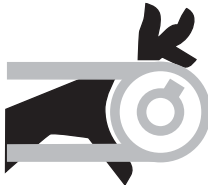
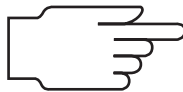


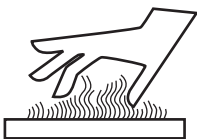
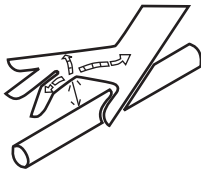
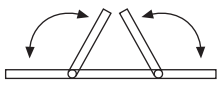
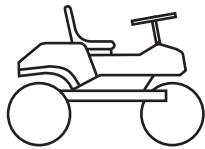
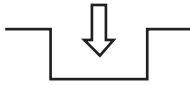


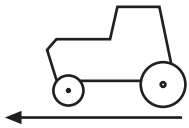



Information needed when ordering replacement parts:

1. Model Number of machine
2. Serial Number of machine
3. Name and Part Number of part
4. Quantity of parts

SYMBOLS

English

	Read Operator's Manual		Electrical Power		No Electrical Power
	Engine - Stop		Engine - Start		Engine - Run
	Engine Oil		Temperature Light		Water Temperature
	RPM 1000/mi		Gasoline		Diesel
	Glow Plug - On		Glow Plug - Off		Glow Plug
	Hour Meter		Hour Meter		Fuse
	Hand Throttle		Choke - Closed		Choke - Open
	Park Brake		Park Brake Release		Hydraulic Oil Level

	Up/Down Arrow		Down/Lower		Up/Raise
	No Smoking		Moving Parts		Manual Operation
	Pinch Point		Step		Hot Surface
	Hydraulic Fluid Penetration		Lift Arm		Tractor
	Engage		Disengage		PTO
	Ground Speed		Fast		Slow
H	High	L	Low	F	Forward
R	Reverse	N	Neutral		Warning Danger Caution

SAFE PRACTICES

1. It is your responsibility to read this manual and all publications associated with this machine (engine, accessories and attachments).
2. Never allow anyone to operate or service the machine or its attachments without proper training and instructions. Never allow minors to operate any equipment.
3. Learn the proper use of the machine, the location and purpose of all the controls and gauges before you operate the equipment. Working with unfamiliar equipment can lead to accidents.
4. Wear all the necessary protective clothing and personal safety devices to protect your head, eyes, ears, hands and feet. Operate the machine only in daylight or in good artificial light.
5. Inspect the area where the equipment will be used. Beware of overhead obstructions and underground obstacles. Stay alert for hidden hazards.
6. Never operate equipment that is not in perfect working order or without decals, guards, shields, or other protective devices in place.
7. Never disconnect or bypass any switch.
8. Carbon monoxide in the exhaust fumes can be fatal when inhaled, never operate a machine without proper ventilation.
9. Fuel is highly flammable, handle with care.
10. Keep engine clean. Allow the engine to cool before storing and always remove the ignition key.
11. After engine has started, machine must not move. If movement is evident, the neutral mechanism is not adjusted correctly. Shut engine off and readjust so the machine does not move when in neutral position.
13. Never use your hands to search for oil leaks. Hydraulic fluid under pressure can penetrate the skin and cause serious injury.
14. This machine demands your attention. To prevent loss of control or tipping of the vehicle:
 - A. Use extra caution in backing up the vehicle. Ensure area is clear.
 - B. Do not operate on a slope greater than 10°. Pay careful attention to the inclinometer on you machine.
 - C. Do not stop or start suddenly on sloped surfaces.
 - D. Reduce speed on slopes and in all turns. Use caution when changing directions on all surfaces.
 - E. Do not change directions of travel on any slope.
 - F. Do not operate debris hopper lift or tailgate while on slopes.
 - G. Stay alert for holes in the terrain and other hidden hazards.
15. Before leaving operator's position for any reason:
 - A. Disengage all drives.
 - B. Lower all attachments to the ground.
 - C. Set park brake.
 - D. Shut engine off and remove the ignition key.
16. Keep hands, feet and clothing away from moving parts. Wait for all movement to stop before you clean, adjust or service the machine.
17. Keep the area of operation clear of all bystanders.
18. Never carry passengers.
19. Stop engine before making repairs/adjustments or checking/adding oil to the crankcase.
20. Use parts and materials supplied by SMITHCO only. Do not modify any function or part.
21. Do not remove the radiator cap when the engine is hot. When cooled, loosen cap slightly to the stop to relieve any pressure before removing the cap completely.

These machines are intended for operation by well trained persons performing professional maintenance on golf courses, sports turf, and any other area maintained turf and related trails, paths and lots. No guaranty as to the suitability for any task is expressed or implied.



SPECIFICATIONS FOR SWEEP STAR 60 GAS & DIESEL

WEIGHTS AND DIMENSIONS

Length	129" (328 cm)
Width	74.5" (179 cm)
Height with Hopper Down	82" (208 cm)
Height with Hopper Up	127" (323 cm)
Wheel Base	68.5" (174 cm)
Weight	2200 lbs (998 kg)

ROLL OVER PROTECTION BAR

Standard on all Machines

SOUND LEVEL

GAS ENGINE

DIESEL ENGINE

At ear level	92 dB	98 dB
At 3 ft (0.914 m)	86 dB	96 dB
At 30 ft (9.14 m)	64 dB	74 dB

ENGINE

GAS

DIESEL

Make	Briggs & Stratton	Kubota
Model#	543477	D 722 E3B
Type / Spec#	0175G1	
Horsepower	31 Hp (23 kw)	18.8 Hp (14 kw)
Fuel	Unleaded 87 Octane Gasoline Minimum	
	No.1-D or No. 2-D, S500: Low Sulfur Diesel (LSD) less than 500 ppm or 0.05 wt.%	
	No1-D or No.2-D, S15: Ultra Low Sulfur Diesel (ULSD) less than 15 ppm or 0.0015 wt.%	
Cooling System	Air Cooled	Liquid Cooled
Lubrication System	Full Pressure	Full Pressure
Alternator	20 Amp	40 Amp

Tire & Wheels

Front: One 18 x 9.50 x 8 Multi-rib (20 psi; 1.4 bar)
 Front tire and wheel fluid filled to 50 lbs. total. 28 pints of windshield washer fluid or equivalent.
 Rear: Two 24 x 13.00 x 12 Super Soft (18 psi; 1.3 bar)
 Castor: 9 x 3.5 - 4 (20 psi; 1.4 bar)

SPEED

Forward Speed	0 to 12 m.p.h. (0-19 kph)
Reverse Speed	0 to 4 m.p.h. (0-6 kph)

BATTERY

Automotive type 45 -12 volt

BCI Group	Size 45
Cold Cranking Amps	480 minimum
Ground Terminal Polarity	Negative (-)
Maximum Length	9" (23 cm)
Maximum Width	5.38" (14 cm)
Maximum Height	9" (23 cm)

FLUID CAPACITY

Crankcase Oil	See Engine Manual	See Engine Manual
Fuel	6 gallons (22,7 liters)	5 gallon (19 liters)
Hydraulic Fluid	5 gallon (19 liters)	5 gallon (19 liters)
Cooling		1 gallon (3.8 liters)
Grade of Hydraulic Fluid	SAE 10W-40 API Service SJ or higher Motor Oil	

SPECIFICATIONS FOR SWEEP STAR 48 HIGH LIFT

WEIGHTS AND DIMENSIONS	HIGH LIFT
Length	121" (307 cm)
Width	60" (153 cm)
Height with Hopper Down	63" (160 cm)
Height with Hopper Up	126" (320 cm)
Wheel Base	70" (179 cm)
Weight	1900 lb (862 kg)
SOUND LEVEL	
At ear level	90 dB
ENGINE	
Make	Briggs & Stratton
Model#	356447
Type / Spec#	0263G1
Horsepower	18 Hp (13kW)
Fuel	Unleaded 87 Octane Gasoline Minimum
Cooling System	Air Cooled
Lubrication System	Full Pressure
Alternator	16 Amp
WHEELS & TIRE	Front: One 18 x 9.50 x 8 Multi-rib (20 psi (1.4 bar)) Rear: Two 22 x 11.00 - 10 4-ply (20 psi (1.4 bar)) Castor: 9 x 3.50 - 4 (20 psi (1.4 bar))
SPEED	
Forward Speed	0 to 10 m.p.h. (0-16 kph)
Reverse Speed	0 to 4 m.p.h. (0-6 kph)
BATTERY	Automotive IBS type 45-12 volt
BCI Group	Size 45
Cold Cranking Amps	480 minimum
Ground Terminal Polarity	Negative (-)
Maximum Length	9" (23 cm)
Maximum Width	5.38" (14 cm)
Maximum Height	9" (23 cm)
FLUID CAPACITY	
Crankcase Oil	See Engine Manual
Fuel	6 gallon (22,7 liters)
Hydraulic Fluid	5 gallon (19 liters)
Grade of Hydraulic Fluid	SAE 10W-40 API Service SJ or higher Motor Oil



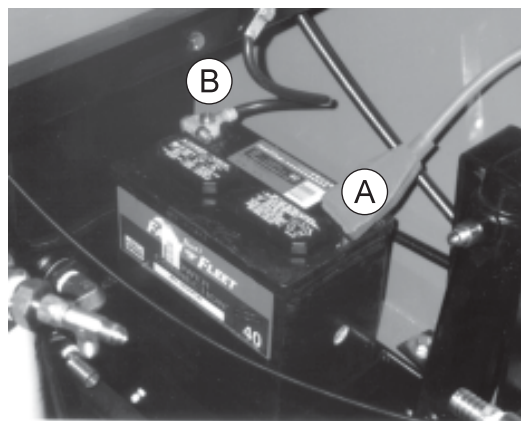
The Sweep Star arrives from **SMITHCO** setup and ready for service.

1. Set park brake.
2. Check the tire pressure. **Sweep Star 60:** The front tire and castor wheels are 20 psi (1.4 bar) and the rear tires are 18 psi (1.3 bar). **Sweep Star 48:** All tires and castor wheels are 20 psi (1.4 bar). All are maximum pressures.
3. Check the installation of the battery, which is located below the seat. This is a negative grounding system.



WARNING

Connecting battery cables to the wrong post could result in personal injury and/or damage to the electrical system. Make sure battery and cables do not interfere or rub on any moving part. Connect the red positive(+) cable (A) to the battery first. When disconnecting remove the black negative(-) cable (B) first.



4. Check the engine oil and add as necessary. The dip stick is located under the seat directly behind the control panel. Oil fill is located on top of valve cover, use SAE 10W-40 API Service SJ or higher motor oil. **DO NOT OVERFILL.**
5. Fill fuel tank, located on right side, with Unleaded 87 Octane gasoline (minimum) for gas machines and No.1-D or No. 2-D, S500: Low Sulfur Diesel (LSD) less than 500 ppm or 0.05 wt.%; or No1-D or No.2-D, S15: Ultra Low Sulfur Diesel (ULSD) less than 15 ppm or 0.0015 wt.% or diesel machines.



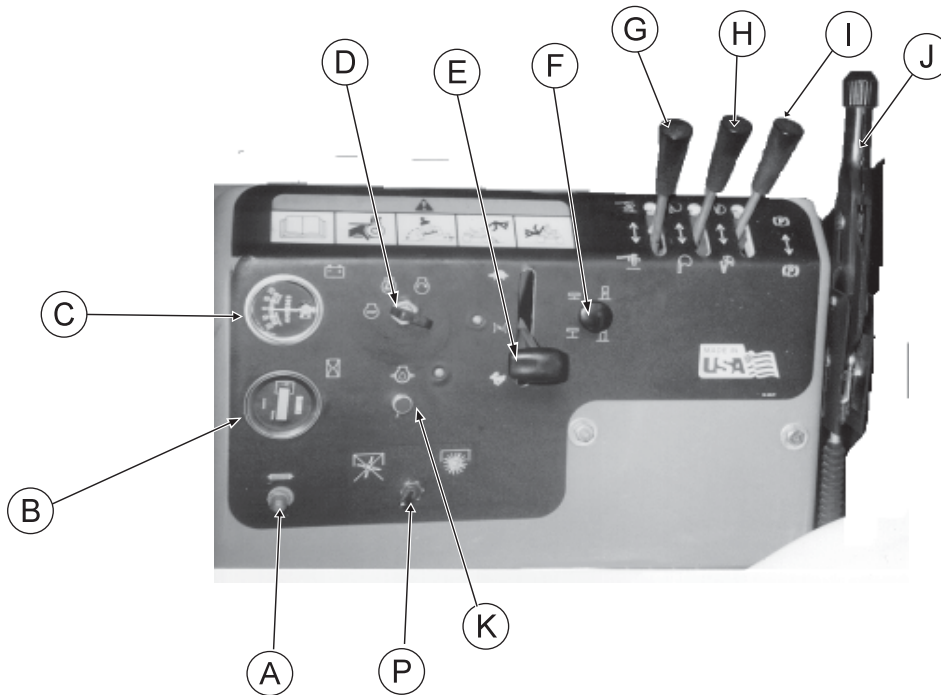
DANGER

Fuel is flammable. Caution must be used when storing or handling it. Do not fill fuel tank while engine is running or in an enclosed area. Fumes are explosive and dangerous to inhale. DO NOT SMOKE while filling the fuel tank. DO NOT OVERFILL.

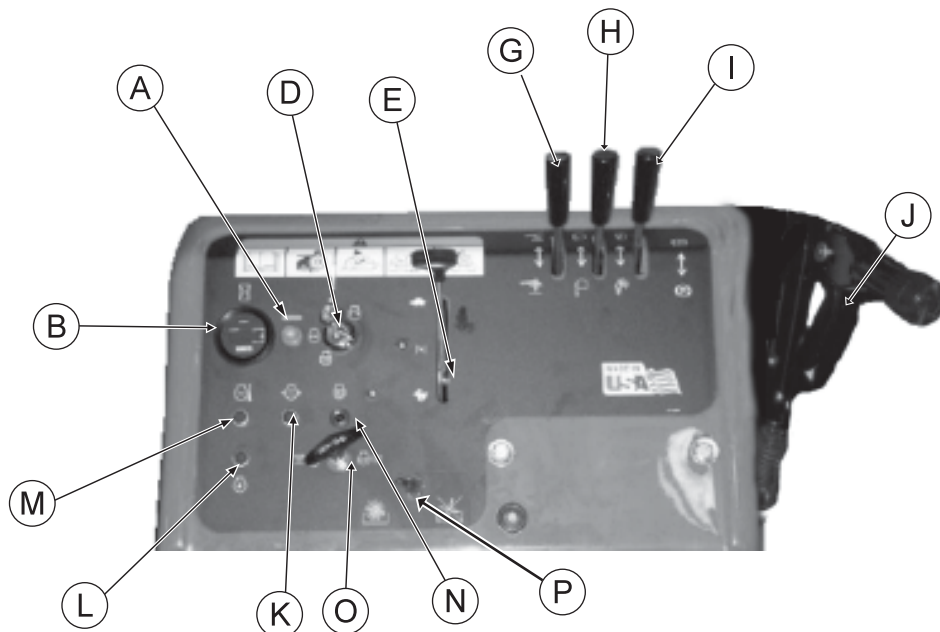
6. Check hydraulic fluid level in tank. Remove cap and add SAE 10W-40 API Service SJ or higher motor oil if necessary. Fluid level should be about 2"-2 1/2" (5 - 6.4 cm) from the top of the tank when cold.
7. Machine should be greased before starting. See Maintenance part of manual.
8. Read operating instructions before starting.

CONTROLS & INSTRUMENTS SWEEP STAR 60 GAS SWEEPER

English

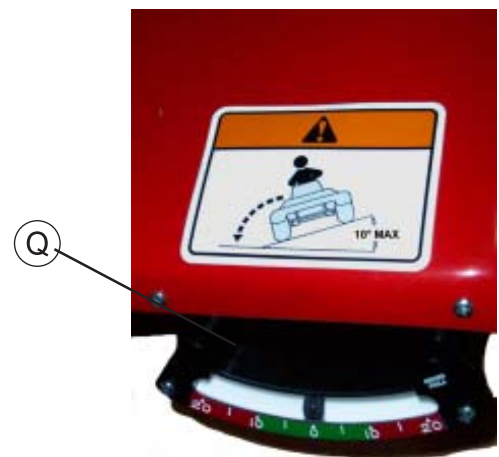


CONTROLS & INSTRUMENTS SWEEP STAR 60 DIESEL SWEEPER



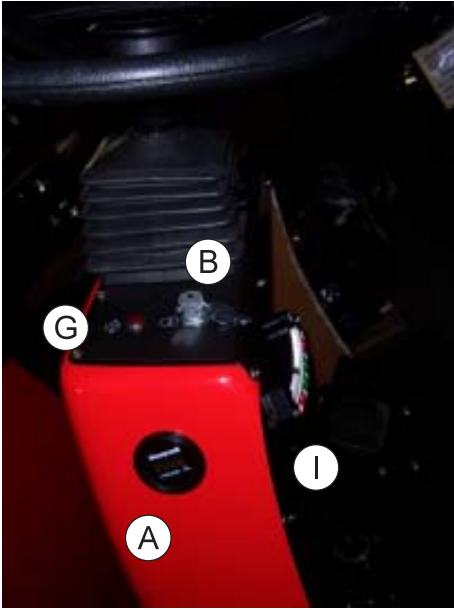
PARTS MANUALS AVAILABLE ONLINE AT smithco.com

- A. Circuit Breaker - The circuit breaker is a re-settleable fuse. To reset push down on it.
- B. Hour Meter - The hour meter indicates hours of machine operation. It operates only when the ignition switch is on.
- C. Ammeter - The ammeter indicates the rate of charging or discharging of battery.
- D. Ignition Switch - The ignition switch has three positions: Off - Run - Start.
- E. Hand Throttle - The hand throttle is used to regulate engine speed.
- F. Choke - The choke is used in starting the engine. Pull choke out to close choke plate when starting a cold engine. Push in when engine starts. A warm engine may not require "choking" to start.
- G. Reel Lift Lever - The reel lift lever is used raise and lower the reel. Pull back to raise the reel. Push forward to lower the reel.
- H. Hopper Lift Lever - The hopper lift lever is used to raise and lower the hopper. Pull back to raise the hopper. Push forward to lower the hopper.
- I. Tailgate Lever - The tailgate lever is used to open and close the tailgate. Pull back to open the tailgate. Push forward to close the tailgate. Tailgate tends to creep open while sweeping. Frequently close the tailgate to ensure no creeping.
- J. Park Brake - The park brake is only a parking brake. Pull back to release, push forward to apply.
- K. Oil Light - The oil light should come on when the ignition is on without the engine running and go out when the engine is running. The oil light will light when the oil pressure is low. If oil light should come on, shut engine off immediately and find the cause.
- L. Charge Light - The charge light should come on when the ignition is on, without the engine running. When the engine is running the light should go out. The charge light will light when the charging system is not charging. If the charge light should come on, shut engine off and find cause.
- M. Temperature Light - Temperature light will come on and a buzzer will sound when the engine starts to overheat.
- N. Glow Plug Indicator Light - When key is turned counter clockwise to "Preheat" the light will light. When it goes out the engine is ready to start.
- O. Stop Knob - The stop knob is used to start the engine. The knob **must** be pulled out to start and run the engine. Push in to stop engine.
- P. Electric Clutch - Controls the reel electrically. Move the switch to the left and the reel will disengage. If moved to the right reel will engage. NOTE: Electric clutch must be disengaged before starting.
- Q. Inclinator - Indicates machine tilt on side hill. **DO NOT EXCEED 10°**.



CONTROLS & INSTRUMENTS SWEEP STAR 48 HSWEeper

English



- A. Hour Meter - The hour meter indicates hours of machine operation. It operates only when the ignition switch is on.
- B. Ignition Switch - The ignition switch has three positions: Off - Run - Start.
- C. Hand Throttle - The hand throttle is used to regulate engine speed.
- D. Reel Lift Lever - The reel lift lever is used raise and lower the reel. Pull back to raise the reel. Push forward to lower the reel.
- E. Hopper Lift Lever - The hopper lift lever is used to raise and lower the hopper. Pull back to raise the hopper. Push forward to lower the hopper.
- F. Tailgate Lever - The tailgate lever is used to open and close the tailgate. Pull back to open the tailgate. Push forward to close the tailgate. Tailgate tends to creep open while sweeping. Frequently close the tailgate to ensure no creeping.
- G. Oil Light - The oil light should come on when the ignition is on without the engine running and go out when the engine is running. The oil light will light when the oil pressure is low. If oil light should come on, shut engine off immediately and find the cause.
- H. Electric Clutch - Controls the reel electrically. Move the switch to the left and the reel will disengage. If moved to the right reel will engage. NOTE: Electric clutch must be disengaged before starting.
- I. Inclinometer - Indicates machine tilt on side hill. **DO NOT EXCEED 10°.**
- J. Choke - The choke is used in starting the engine. Pull choke out to close choke plate when starting a cold engine. Push in when engine starts. A warm engine may not require "choking" to start.

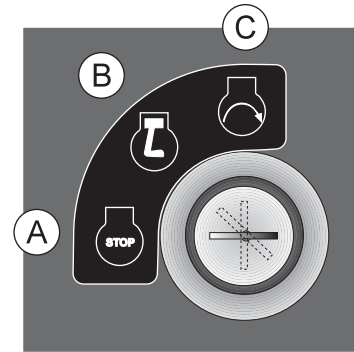


OPERATION

Before operating this machine, become familiar with all controls and functions of these units. Also complete all maintenance requirements and read all safety warnings. By knowing the machine thoroughly, how it operates and by doing the prescribed maintenance steps, you can expect relatively trouble-free operation for years to come.

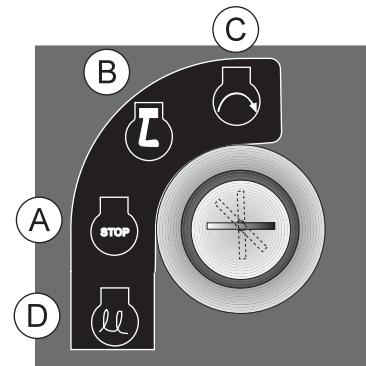
STARTING GAS ENGINE

1. Make sure the fuel flow valve, located on the fuel tank, is "ON."
2. The ignition switch is located on control panel. Insert key (A) and turn clockwise until engine starts (C). Release key and it will return to run position (B). Use choke and hand throttle as necessary.
3. Allow engine to idle and warm up a few minutes before selecting a direction of travel.



STARTING DIESEL ENGINE

1. Make sure the fuel flow valve, located on the fuel tank, is "ON." Also the fuel valve, located on the fuel filter, is "ON."
2. Pull the stop knob out, located on the control panel.
3. Place the speed control lever at more than half "Operation."
4. Insert the key (A) into the key switch and turn it to "ON" (B). Check to see if the oil pressure lamp and charge lamp are lit.
5. Turn the key counter clockwise to "preheat" (D) until the indicator lamp on the control panel goes out.
6. Turn the key clockwise to "Start" (C). When engine starts, release the key immediately. Do not hold the key in the "Start" position for more than 10 seconds.
7. Check to see that the oil pressure and charge lamps are off. If the lamps are still on, immediately stop the engine (push the stop knob in) and determine the cause.
8. Warm up the engine at medium speed without load.



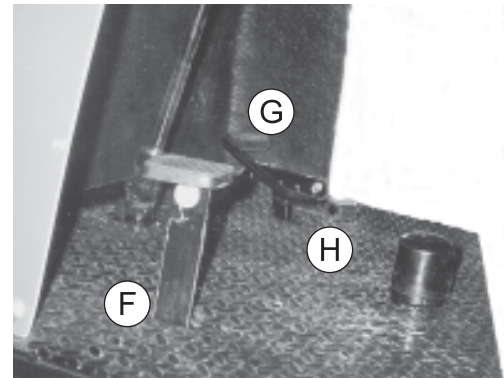
TAILGATE LEVER

Tailgate tends to creep open while sweeping. Frequently close the tailgate to ensure no creeping.

Beater reel **MUST BE DISENGAGED** before starting engine.

SWEEP STAR 60 ACCELERATOR/REVERSE PEDAL

On the right floorboard of the Sweep Star 60 is a "rocker" pedal. Push down on the front (G) with your foot and the machine will accelerate. Push down on the rear of the pedal (H) with the heel of your foot and the machine will go in reverse. The machine is in neutral when foot is off the pedal.



SWEEP STAR 48H ACCELERATOR/REVERSE PEDAL

On the right floorboard of the Sweep Star 48H is the accelerator pedal (J) and the reverse pedal (K). The machine is in neutral when foot is off the pedal.



DAILY CHECKLIST

1. Check park brake adjustment. Adjust as required.
2. Check engine oil level. Add as needed. **DO NOT OVERFILL.**
3. Tire pressure should be 20 psi (1.4 bar) on all Sweep Star 48 tires and castor wheels. Tire pressure should be 20 psi (1.4 bar) on Sweep Star 60 front tire and castor wheel, 18 psi (1.3 bar) on rear tires.
4. Inspect electrical system for loose connections or frayed wiring, including battery cables. Replace any faulty equipment or tighten if loose.
5. Check hardware for loose or missing nuts, bolts, screws, etc., and tighten or replace as needed.
6. Inspect hydraulic lines for damage or leaks. Never use hands to inspect leaks.
7. Check hydraulic oil level in right side tank. The level should be 2" to 2½" (5-6.4 cm) from top of tank when fluid is cold. If level is low, add SAE 10W-40 API Service SJ or higher motor oil.
8. Inspect steering, throttle and shift linkages for good hookups and clear travel.
9. Check controls for smooth, proper working operation. Lubricate as needed.
10. Check and clean all debris from engine compartment.

BATTERY

BATTERY

Batteries normally produce explosive gases which can cause personal injury. Do not allow flames, sparks or any ignited object to come near the battery. When charging or working near battery, always shield your eyes and always provide proper ventilation.

Battery cable should be disconnected before using "Fast Charge".

Charge battery at 15 amps for 10 minutes or 7 amps for 30 minutes. Do not exceed the recommended charging rate. If electrolyte starts boiling over, decrease charging.

Always remove grounded (-) battery clamp first and replace it last. Avoid hazards by:

1. Filling batteries in well-ventilated areas.
2. Wear eye protection and rubber gloves.
3. Avoid breathing fumes when electrolyte is added.
4. Avoid spilling or dripping electrolyte.



Battery Electrolyte is an acidic solution and should be handled with care. If electrolyte is splashed on any part of your body, flush all contact areas immediately with liberal amounts of water. Get medical attention immediately.

JUMP STARTING

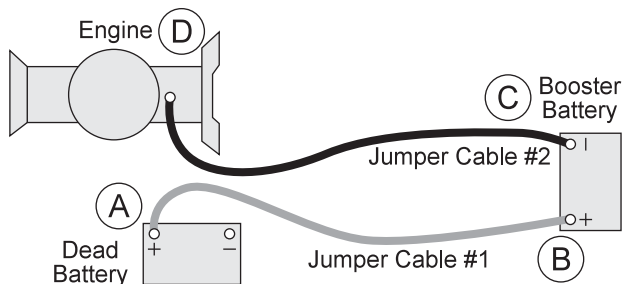


Use of booster battery and jumper cables. Particular care should be used when connecting a booster battery. Use proper polarity in order to prevent sparks.

To jump start (negative grounded battery):

1. Shield eyes.
2. Connect ends of one cable to positive (+) terminals of each battery, first (A) then (B).
3. Connect one end of other cable to negative (-) terminal of "good" battery (C).
4. Connect other end of cable (D) to engine block on unit being started (NOT to negative (-) terminal of battery)

To prevent damage to other electrical components on unit being started, make certain that engine is at idle speed before disconnecting jumper cables.



TOWING

When it is necessary to move the Sweep Star 48 without engine running, the bypass valve built into hydrostatic pump must be "open" by turning it counterclockwise. An "open" valve allows fluid to pass through the wheels freely. When normal, driven, operation is desired, valve should be closed by turning it clockwise. Failure to "close" the valve with engine running means no power to wheels. Tow slowly. 2 m.p.h. or less.

The bypass valve is a $\frac{3}{8}$ diameter shaft with a $\frac{11}{64}$ hole for inserting something for leverage so you can turn it. On the high lift it is on the top of the hydrostatic. On the ground level dump it is on the bottom of the hydrostatic.



MANUAL DEL OPERADOR

Sweep Star 60 a gasolina y diesel
Modelos 76-000-D y 77-100-C

High Lift Sweep Star 48 (con elevador alto)
Modelos 48-500-A

Soporte de productos:
Hwy 55 & Poplar Ave; Cameron WI 54822
1-800-891-9435 productsupport@smithco.com

Manuales de piezas disponibles en línea en smithco.com



Introducción S2-13
Introducción S3
Símbolos S4-5
Procedimientos seguros S6
Especificaciones S7-8
Puesta en marcha S9
Controles e instrumentos S10-13
Servicio S14-16
Operación S14-15
Batería S16
Otros
Declaración de conformidad-Contratapa interior
GarantíaContratapa interior

Le agradecemos su compra de un producto **Smithco**.

Lea atentamente este manual y todos los otros manuales pertenecientes a Sweep Star ya que contienen instrucciones de seguridad, operación, montaje y mantenimiento. El incumplimiento de estas precauciones podría ocasionar lesiones personales o daño al equipo.

Después de que el operador y el personal de mantenimiento los haya leído, conserve los manuales en un lugar seguro. Las referencias a los lados derecho e izquierdo son desde el asiento del operador, mirando hacia el frente.

Todas las máquinas tienen un número de serie y un número de modelo. Ambos números son necesarios para solicitar piezas. La placa del número de serie de Sweep Star 60 está ubicada sobre la estructura principal delantera a la izquierda, delante del motor. La placa del número de serie de Sweep Star 48 está ubicada sobre la estructura principal delantera a la derecha, delante de los tanques de aceite y gasolina. Consulte el manual del motor para ubicar el número de serie del motor.

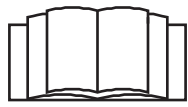
Para tener la información a mano, registre aquí sus números de serie y de modelo.

SMITHCO		DATE OF MFG.
WAYNE, PENNSYLVANIA 19087 USA 610-688-4009 Fax 610-688-6069		<input type="text"/>
SERIAL NO.	<input type="text"/>	kW/hp <input type="text"/>
MODEL NO.	<input type="text"/>	kg/lb <input type="text"/>

Información necesaria para solicitar piezas de repuesto:

1. Número de modelo de la máquina
2. Número de serie de la máquina
3. Nombre y número de la pieza
4. Cantidad de piezas

SÍMBOLOS



Leer el manual del operador



Energía eléctrica



Sin energía eléctrica



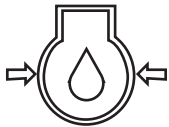
Motor – Parada



Motor – Arranque



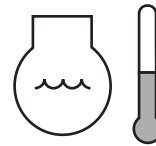
Motor – Marcha



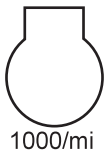
Aceite del motor



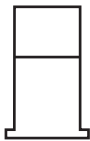
Luz de temperatura



Temperatura del líquido refrigerante



RPM



Gasolina



Diesel



Indicador de precalentam. – Encendido



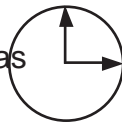
Indicador de precalentam. – Apagado



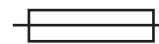
Indicador de precalentam.



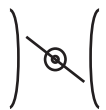
Contador de horas



Reloj



Fusible



Regulador



Cebador – Cerrado
Abierto



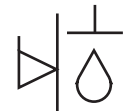
Cebador – manual de gasolina




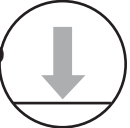


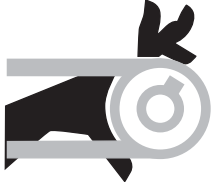



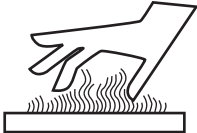
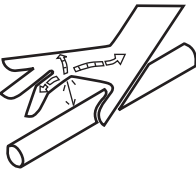
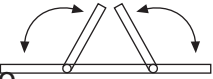
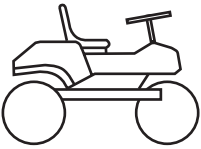
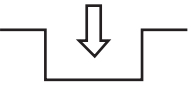


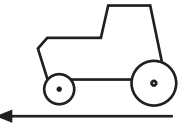



Freno de estacionamiento



Freno de estacionamiento soltar



Nivel de líquido hidráulico

	Flecha arriba-abajo		Abajo Bajar		Arriba Subir
	No Fumar		Piezas móviles		Operación manual
	Punto de apriete		Escalón		Superficie caliente
	Penetración de líquido hidráulico		Brazo de levantamiento		Tractor
	Activar		Desactivar		Toma de fuerza (PTO)
	Velocidad de		Rápido avance		Lento
H	Halto	L	Bajo	F	Delantero
R	revés	N	Neutral		Cuidado Peligro Precaución

Spanish

PROCEDIMIENTOS SEGUROS

1. Usted es responsable de la lectura de este manual y de todas las publicaciones asociadas con esta máquina (motor, accesorios y aditamentos).
2. Nunca permita que nadie opere o efectúe tareas de servicio en el equipo o en sus accesorios sin tener la capacitación ni las instrucciones adecuadas. No permita que este equipo sea operado por menores de edad.
3. Antes de usar el equipo aprenda a usar correctamente la máquina, así como la ubicación y la finalidad de todos los controles e indicadores. Si no conoce los equipos con los que trabaja, se pueden producir accidentes.
4. Utilice toda la ropa protectora y los dispositivos de seguridad personal necesarios para proteger la cabeza, los ojos, los oídos, las manos y los pies. Use la máquina únicamente a la luz del día o con buena luz artificial.
5. Inspeccione el área donde se va a usar el equipo. Sea consciente de las obstrucciones por sobre su cabeza y los obstáculos bajo tierra. Esté alerta a los peligros ocultos.
6. Nunca accione equipos que no estén en perfecto estado de funcionamiento, o a los que les falten calcomanías, defensas u otros dispositivos de protección.
7. Nunca desconecte ni derive ningún interruptor.
8. La inhalación del monóxido de carbono de los gases de escape puede ser fatal; nunca opere una máquina sin la ventilación adecuada.
9. El combustible es altamente inflamable; manipúlelo con precaución.
10. Mantenga el motor limpio. Deje que la máquina se enfríe antes de guardarla y retire siempre la llave de encendido.
11. Después de arrancar el motor, la máquina no debe moverse. Si el movimiento es evidente, el mecanismo de punto muerto no está correctamente ajustado. Apague el motor y haga un reajuste para que la máquina no se mueva cuando está en punto muerto.
12. Nunca use las manos para buscar pérdidas de aceite. El líquido hidráulico a presión puede penetrar en la piel y causar graves lesiones.
13. Esta máquina requiere su atención. Para evitar perder el control o evitar el vuelco del vehículo:
 - A. Sea particularmente cuidadoso al dar marcha atrás con el vehículo. Asegúrese de que el área esté despejada.
 - B. No opere en una pendiente mayor a 10°. Preste atención al inclinómetro de su máquina.
 - C. No pare ni arranque súbitamente en una pendiente.
 - D. Reduzca la velocidad en pendientes y en todos los giros. Sea precavido al cambiar de dirección sobre todo tipo de superficie.
 - E. No cambie de dirección en las pendientes.
 - F. No opere la tolva de residuos ni la compuerta trasera en pendientes.
 - G. Esté alerta a los pozos en el terreno y otros peligros ocultos.
14. Antes de dejar su posición de operador por cualquier motivo:
 - A. Desactive todos los mecanismos de transmisión.
 - B. Baje todos los accesorios al suelo.
 - C. Ponga el freno de estacionamiento.
 - D. Apague el motor y retire la llave de encendido.
15. Mantenga manos, pies y vestimentas lejos de las partes móviles. Antes de limpiar, ajustar o hacer tareas de servicio en la máquina, espere a que cese todo el movimiento.
16. No debe haber nadie en la zona de operación.
17. Nunca lleve pasajeros.
18. Apague el motor antes de hacer reparaciones o ajustes o antes de revisar el aceite o agregar aceite al cárter.
19. Use únicamente piezas y materiales provistos por SMITHCO. No modifique ninguna función ni pieza.
20. No retire la tapa del radiador mientras el motor está caliente. Cuando se haya enfriado, afloje la tapa ligeramente hasta el tope para liberar la presión antes de retirar la tapa por completo.

Estas máquinas están programadas para ser operadas por personas capacitadas para realizar el mantenimiento profesional de campos de golf, campos de deportes y para el mantenimiento de áreas como céspedes y sendas, senderos y terrenos. No se brinda garantía alguna, ya sea expresa o implícita, en cuanto a su aplicabilidad a cualquier tarea.

ESPECIFICACIONES DE SWEEPSTAR 60 A GASOLINA Y DIESEL

PESOS Y DIMENSIONES

Longitud	328 cm
Ancho	179 cm
Altura con tolva hacia abajo	168 cm
Altura con tolva hacia arriba	323 cm
Distancia entre ejes	174 cm
Peso	998 kg

NIVEL DE SONIDO

	MOTOR A GASOLINA	MOTOR DIESEL
A la altura de los oídos.	92 dB	98 dB
A 0,914 m	86 dB	96 dB
A 9,14 m	64 dB	74 dB

MOTOR

	GASOLINA	DIESEL
Marca	Briggs & Stratton	Kubota
Modelo No.	543477	D 722 E3B
Tipo / Especificación No.	0175G1	
Caballos de potencia	23 kW	14 kW
Combustible	Sin plomo 87 Octanos	No. 2 Diesel
	Mínimo de gasolina	
Sistema de enfriamiento	Enfriado por aire	Enfriado por líquido
Sistema de lubricación	Presión máxima	Presión máxima
Alternador	20 Amp	15 Amp

NEUMÁTICOS Y RUEDAS

Adelante: Una rueda y neumático delanteros de 18 x 9,50 x 8 Multi-rib (20 psi (1,4 bar) lleno de fluido hasta 50 lb en total. 28 pintas de fluido limpiaparabrisas o equivalente. Atrás: Dos 24 x 13.00 x 12 Super Soft (18 psi (1,3 bar))
Rueda pivotante: 12 x 6.00 x 6 (20 psi (1,4 bar))

VELOCIDAD

Velocidad en marcha adelante	0 hasta 19 kph
Velocidad en marcha atrás	0 hasta 6 kph

BATERÍA

	De automotor tipo 45 - 12 voltios
Grupo BCI	Tamaño 45
Amperios para arranque en frío	480 mínimo
Polaridad del terminal de tierra	Negativo (-)
Longitud máxima	23 cm
Ancho máximo	14 cm
Altura máxima	23 cm

CAPACIDAD DE FLUIDO

Aceite para el cárter	Ver el manual del motor	Ver el manual del motor
Combustible	22,7 litros	19 litros
Fluido hidráulico	19 litros	19 litros
Enfriamiento		Kubota aproximadamente 1 galón (3,8 litros)

Calidad del fluido hidráulico Aceite para motor SAE 10W-40 API Service SJ o superior

ESPECIFICACIONES SWEEPSTAR 48

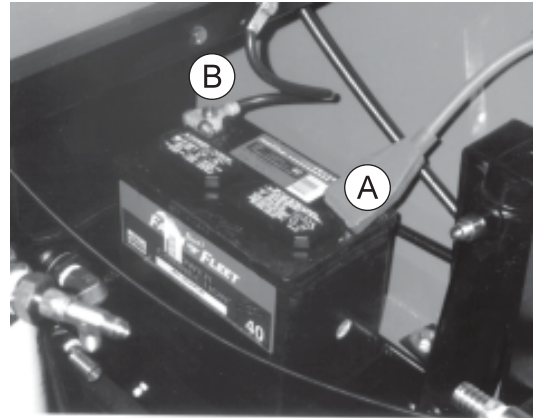
PESOS Y DIMENSIONES	HIGH LIFT (ELEVADOR ALTO)
Longitud	307 cm
Ancho	153 cm
Altura con tolva hacia abajo	160 cm
Altura con tolva hacia arriba	320 cm
Distancia entre ejes	179 cm
Peso	862 kg
NIVEL DE SONIDO	
A la altura de los oídos.	90 dB
A 0,914 m	91 dB
A 9,14 m	76 dB
MOTOR	
Marca	Briggs & Stratton
Modelo No.	356447
Tipo / Especificación No.	0263G1
Caballos de potencia	18 Hp (13 kW)
Combustible	Sin plomo 87 Octanos
	Mínimo de gasolina
Sistema de enfriamiento	Enfriado por aire
Sistema de lubricación	Presión máxima
Alternador	16 Amp
RUEDAS Y NEUMÁTICOS	Adelante: Una 18 x 9,50 x 8 Multi-rib [20 psi (1,4 bar)]
	Atrás: Dos 22 x 11,00 x 10 [20 psi (1,4 bar)]
	Rueda pivotante: 9 x 3,50 - 4 [20 psi (1,4 bar)]
VELOCIDAD	
Velocidad en marcha adelante	0 hasta 16 kph
Velocidad en marcha atrás	0 hasta 6 kph
BATERÍA	De automotor IBS tipo 45 -12 voltios
Grupo BCI	Tamaño 45
Amperios para arranque en frío	480 mínimo
Polaridad del terminal de tierra	Negativo (-)
Longitud máxima	23 cm
Ancho máximo	14 cm
Altura máxima	23 cm
CAPACIDAD DE FLUIDO	
Aceite para el cárter	Ver el manual del motor
Combustible	22,7 litros
Fluido hidráulico	19 litros
Calidad del fluido hidráulico	Aceite para motor SAE 10W-40 API Service SJ o superior

Smithco entrega Sweep Star instalada y lista para usar.

1. Ponga el freno de estacionamiento.
2. Verifique la presión de los neumáticos. **Sweep Star 60:** El neumático delantero y las ruedas pivotantes requieren 20 psi (1,4 bar) y los neumáticos traseros 18 psi (1,3 bar). **Sweep Star 48:** Todos los neumáticos y las ruedas pivotantes requieren 20 psi (1,4 bar). Las presiones indicadas son las máximas.
3. Verifique la instalación de la batería que está situada debajo del asiento. Es un sistema con tierra conectada a negativo.



Conectar los cables de la batería al borne equivocado puede ocasionar lesiones personales, y/o daño al sistema eléctrico. Asegúrese de que la batería y los cables no interfieran o rocen sobre una pieza móvil. En primer lugar, conecte el cable (A) rojo positivo (+) a la batería. Al desconectar, retire primero el cable (B) negro negativo (-).



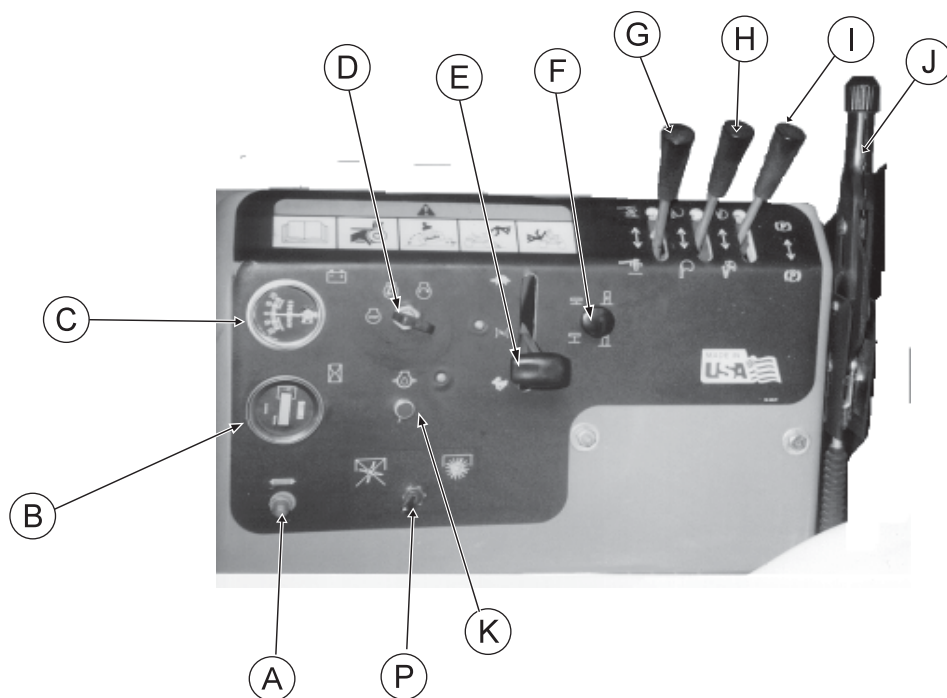
4. Controle el aceite del motor y agregue según sea necesario. La varilla del nivel del aceite se encuentra debajo del asiento directamente detrás del panel de control. El orificio de relleno de aceite está sobre la tapa de la válvula; use aceite para motor SAE 10W-40 API Service SJ o superior. **NO LO LLENE EN EXCESO.**
5. Llene el tanque de combustible, situado a la derecha, con gasolina sin plomo de 87 octanos (mínimo) para máquinas a gasolina y Diesel No.2 para máquinas diesel.



El combustible es inflamable. Se debe actuar con precaución al almacenarlo o manipularlo. No llene el tanque de combustible mientras el motor está funcionando o en un recinto cerrado. Los vapores son explosivos y peligrosos si los inhala. NO FUME mientras llena el tanque de combustible. NO LO LLENE EN EXCESO.

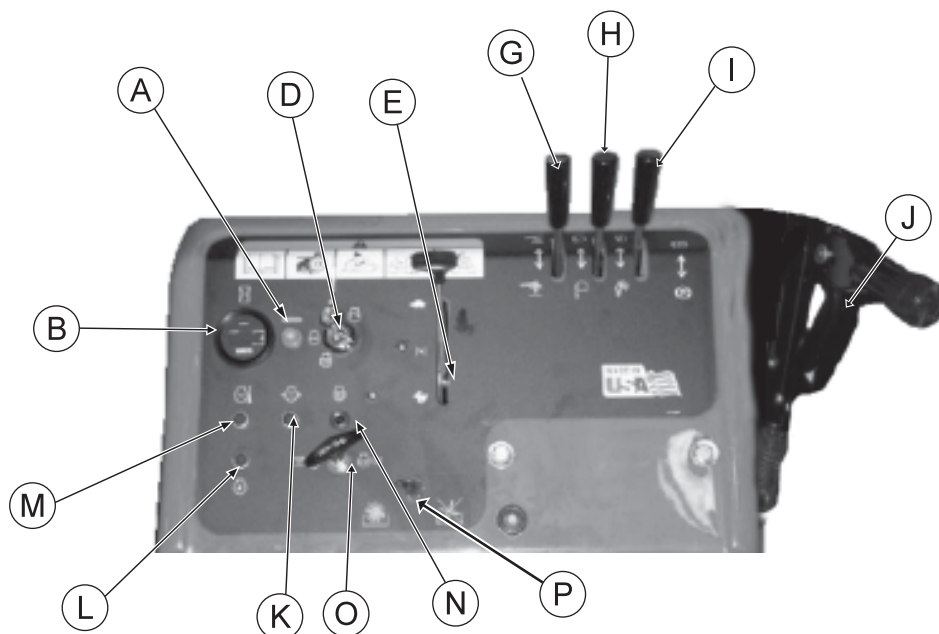
6. Revise el nivel del fluido hidráulico del tanque. Retire la tapa y agregue aceite para motor SAE 10W-40 API Service SJ o superior si es necesario. El nivel del fluido debe estar a aproximadamente 2"-2 1/2" (5 - 6,4 cm) de la parte superior del tanque cuando está frío.
7. Se debe engrasar la máquina antes del arranque. Ver la parte de Mantenimiento del manual.
8. Lea las instrucciones de operación antes de comenzar.

HIGHLIFT (ELEVADOR ALTO)



Spanish

CONTROLES E INSTRUMENTOS SWEEP STAR 60 SWEEPER A DIESEL

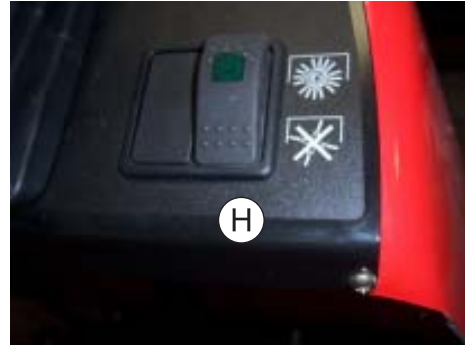
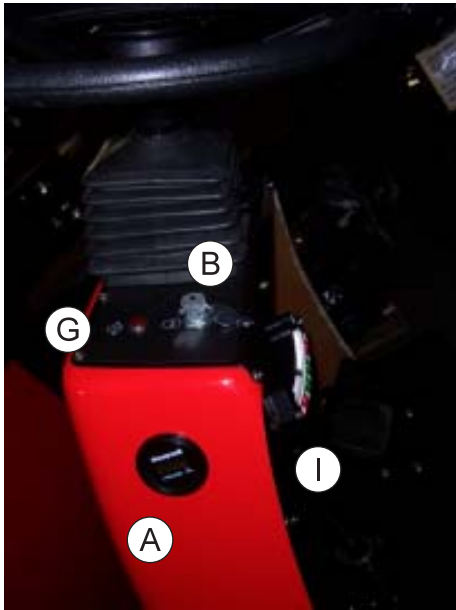


CONTROLES E INSTRUMENTOS

- A. Interruptor de circuito - El interruptor de circuito es un fusible que se puede reiniciar. Para reiniciar, presiónelo hacia abajo.
- B. Contador de horas- El contador de horas indica las horas de operación de la máquina. Opera únicamente cuando la llave de encendido está activada.
- C. Amperímetro - El amperímetro indica la velocidad de carga o de descarga de la batería.
- D. Llave de encendido - La llave de encendido tiene tres posiciones: Apagado- funcionamiento -arranque
- E. Regulador manual - El regulador manual se usa para regular la velocidad del motor.
- F. Cebador - El cebador se usa para arrancar el motor. Tire de la perilla de control del cebador para cerrar la placa del cebador al arrancar un motor frío. Presione hacia adentro cuando el motor arranque. Es posible que un motor caliente no necesite arranque con el cebador.
- G. Palanca de elevación del carrete - La palanca de elevación del carrete se usa para subir y bajar el carrete. Tire hacia atrás para levantar el carrete. Empuje hacia adelante para bajar el carrete.
- H. Palanca de elevación de la tolva - La palanca de elevación de la tolva se usa para subir y bajar la tolva. Tire hacia atrás para levantar la tolva. Empuje hacia adelante para bajar la tolva.
- I. Palanca de la compuerta trasera - La palanca de la compuerta trasera se usa para abrir y cerrar la compuerta trasera. Tire hacia atrás para abrir la compuerta trasera. Empuje hacia adelante para cerrar la compuerta trasera. La compuerta trasera tiende a abrirse lentamente al barrer. Cierre la compuerta trasera con frecuencia para asegurarse de que no se abra.
- J. Freno de estacionamiento - Este es sólo un freno de estacionamiento. Tire hacia atrás para soltar; empuje hacia adelante para aplicarlo.
- K. Indicador luminoso de aceite - El indicador luminoso de aceite deberá encenderse cuando el encendido esté activado sin que funcione el motor y apagarse cuando el motor esté funcionando. El indicador luminoso de aceite se encenderá cuando la presión de aceite sea baja. Si el indicador luminoso de aceite se enciende, apague el motor de inmediato y averigüe la causa.
- L. Luz de carga - La luz de carga deberá encenderse cuando el encendido esté activado sin que funcione el motor. La luz deberá apagarse cuando el motor esté funcionando. La luz de carga se encenderá cuando el sistema de carga no esté cargando. Si la luz de carga se enciende, apague el motor y averigüe la causa.
- M. Luz de temperatura - La luz de temperatura se encenderá y sonará un zumbido cuando el motor comience a sobrecalentar.
- N. Luz indicadora de la bujía incandescente - Cuando la llave se gira en el sentido opuesto a las agujas del reloj a "precalentar", la luz brillará. Cuando se apaga, el motor está listo para arrancar.
- O. Perilla de parada - La perilla de parada se usa para arrancar el motor. Se **debe tirar** hacia fuera de la perilla para arrancar y hacer funcionar el motor. Presione hacia adentro para parar el motor.
- P. Embrague eléctrico - Controla el carrete eléctricamente. Mueva el interruptor hacia la izquierda y se desacoplará el carrete. Si lo mueve a la derecha, el carrete se acoplará.
NOTA: Antes de arrancar, se debe desacoplar el embrague eléctrico.
- Q. Inclínómetro - Indica la inclinación de la máquina en terrenos con inclinación lateral. **NO SUPERE LOS 10°.**



CONTROLES INSTRUMENTOS 48 SWEEP STAR



Spanish

CONTROLES E INSTRUMENTOS 48 SWEEP STAR

- A. Contador de horas- El contador de horas indica las horas de operación de la máquina. Opera únicamente cuando la llave de encendido está activada.
- B. Llave de encendido - La llave de encendido tiene tres posiciones: Apagado- funcionamiento -arranque
- C. Regulador manual - El regulador manual se usa para regular la velocidad del motor.
- D. Palanca de elevación del carrete - La palanca de elevación del carrete se usa para subir y bajar el carrete. Tire hacia atrás para levantar el carrete. Empuje hacia adelante para bajar el carrete.
- E. Palanca de elevación de la tolva - La palanca de elevación de la tolva se usa para subir y bajar la tolva. Tire hacia atrás para levantar la tolva. Empuje hacia adelante para bajar la tolva.
- F. Freno de estacionamiento - Este es sólo un freno de estacionamiento. Tire hacia atrás para soltar; empuje hacia adelante para aplicarlo.
- G. Indicador luminoso de aceite - El indicador luminoso de aceite deberá encenderse cuando el encendido esté activado sin que funcione el motor y apagarse cuando el motor esté funcionando. El indicador luminoso de aceite se encenderá cuando la presión de aceite sea baja. Si el indicador luminoso de aceite se enciende, apague el motor de inmediato y averigüe la causa.
- H. Embrague eléctrico - Controla el carrete eléctricamente. Mueva el interruptor hacia la izquierda y se desacoplará el carrete. Si lo mueve a la derecha, el carrete se acoplará. NOTA: Antes de arrancar, se debe desacoplar el embrague eléctrico.
- I. Inclinómetro - Indica la inclinación de la máquina en terrenos con inclinación lateral. **NO SUPERE LOS 10°.**
- J. Cebador - El cebador se usa para arrancar el motor. Tire de la perilla de control del cebador para cerrar la placa del cebador al arrancar un motor frío. Presione hacia adentro cuando el motor arranque. Es posible que un motor caliente no necesite arranque con el cebador.

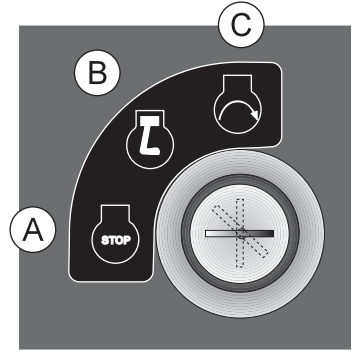


OPERACIÓN

Antes de operar esta máquina, conozca en detalle todos los controles y las funciones de estas unidades. Complete también todos los requerimientos de mantenimiento y lea todas las advertencias de seguridad. Si conoce la máquina cabalmente, si sabe cómo funciona y realiza los pasos de mantenimiento indicados, puede esperar una operación relativamente sin problemas durante muchos años.

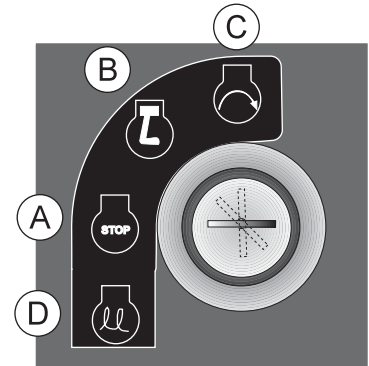
ARRANQUE DEL MOTOR A GASOLINA

1. Asegúrese de que la válvula de flujo del combustible, situada en el tanque de combustible, esté "ACTIVADA".
2. La llave de encendido está situada en el panel de control. Inserte la llave (A) y gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que el motor arranque (C). Suelte la llave y volverá a la posición de funcionamiento (B). Use el cebador y el regulador manual según sea necesario.
3. Permita que el motor gire en punto muerto y que se caliente por unos minutos antes de elegir la dirección de desplazamiento.



ARRANQUE DEL MOTOR DIESEL

1. Asegúrese de que la válvula de flujo del combustible, situada en el tanque de combustible, esté "ACTIVADA". También la válvula de combustible, situada en el filtro de combustible, está "ACTIVADA".
2. Tire hacia afuera de la perilla de parada, situada en el panel de control.
3. Lleve la palanca de control de velocidad a más de la mitad de "Operación".
4. Inserte la llave (A) dentro del interruptor de la llave y llévela a "ENCENDIDO" (B). Controle si la lámpara de presión de aceite y la lámpara de carga están iluminadas.
5. Gire la llave en el sentido opuesto a las agujas del reloj a la posición "precalentar" (D) hasta que la lámpara indicadora del panel de control se apague.
6. Gire la llave en el sentido de las agujas del reloj a la posición "Arranque" (C). Cuando el motor arranque, suelte la llave de inmediato. No mantenga la llave en la posición "Arranque" por más de 10 segundos.
7. Controle que las lámparas de presión de aceite y de carga estén apagadas. Si las lámparas aún están encendidas, apague el motor de inmediato (presione la perilla de parada hacia adentro) y determine la causa.
8. Caliente el motor a velocidad media sin carga.



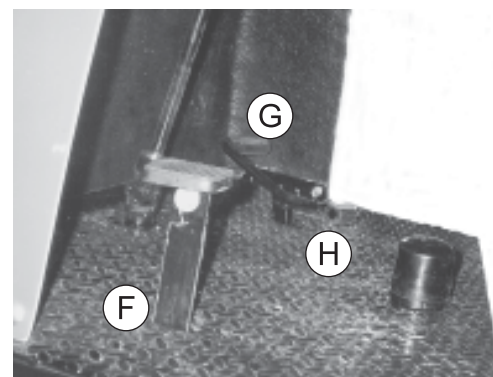
PALANCA DE LA COMPUERTA TRASERA

La compuerta trasera tiende a abrirse lentamente al barrer. Cierre la compuerta trasera con frecuencia para asegurarse de que no se abra.

Antes de arrancar el motor, **SE DEBE DESACOPLAR** el carrete batidor.

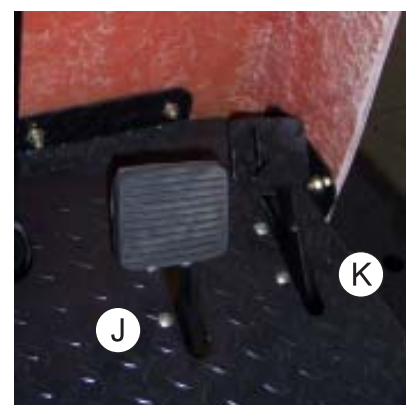
PEDAL ACELERADOR/DE MARCHA ATRÁS SWEEP STAR 60

En el piso del lado derecho hay un pedal "basculante". Presione con su pie en la parte delantera (G) y la máquina acelerará. Presione con el talón de su pie en la parte posterior del pedal (H) y la máquina retrocederá. La máquina está en punto muerto cuando el pie no está pisando el pedal.



PEDAL ACELERADOR/DE MARCHA ATRÁS SWEEP STAR 48

A la derecha del piso de la reja Star 48H es el pedal del acelerador (J) y el pedal de retroceso (K). La máquina está en punto muerto cuando el pie no está pisando el pedal.



LISTA DE VERIFICACIÓN DIARIA

1. Revise el ajuste del freno de estacionamiento. Haga los ajustes necesarios.
2. Verifique el nivel de aceite del motor. Añada si fuese necesario. **NO LO LLENE EN EXCESO.**
3. La presión de los neumáticos debe ser como máximo de 20 psi (1,4 bar) en todos los neumáticos y ruedas pivotantes de Sweep Star 48. La presión de los neumáticos debe ser como máximo de 20 psi (1,4 bar) en todos los neumáticos delanteros y rueda pivotantes de Sweep Star 60, 18 psi (1,3 bar) en los neumáticos traseros.
4. Inspeccione el sistema eléctrico para ver si hay conexiones sueltas o cables deteriorados, incluidos los cables de la batería. Reemplace los equipos averiados; o apriételes si están flojos.
5. Revise los equipos para ver si hay tuercas, pernos, tornillos, etc., sueltos o que falten, y apriételes o reemplácelos según sea necesario.
6. Inspeccione las tuberías hidráulicas para detectar daños o pérdidas. Nunca use las manos para inspeccionar las pérdidas.
7. Revise el nivel del fluido hidráulico del tanque derecho. El nivel debe estar a aproximadamente a 2" a 2 1/2" (5-6,4 cm) de la parte superior del tanque cuando está frío. Si el nivel está bajo, agregue aceite para motor SAE 10W-40 API Service SJ o superior.
8. Inspeccione la dirección, el regulador y las articulaciones de cambios para asegurar conexiones en buenas condiciones y movimientos sin obstrucciones.
9. Revise los controles para ver si el funcionamiento es correcto y uniforme. Lubrique según las necesidades.
10. Revise y limpie todos los residuos del compartimiento del motor.

BATERÍA

Las baterías suelen generar gases explosivos, lo cual puede causar lesiones. No deje que las llamas, chispas u objetos encendidos se acerquen a la batería. Cuando cargue la batería o trabaje cerca de ella, póngase siempre elementos de protección para la vista, y asegúrese de que la ventilación sea adecuada.

Antes de usar la carga rápida ("Fast Charge"), se debe desconectar el cable de la batería.

Cargue la batería a 15 amperios durante 10 minutos o a 7 amperios durante 30 minutos. No exceda el nivel de carga recomendado. Si el electrolito comienza a hervir, disminuya la carga.

Retire siempre primero el contacto a tierra (-) de la batería, y colóquelo último. Para evitar peligros:

1. Llene las baterías en lugares bien ventilados.
2. Protéjase la vista y use guantes de goma.
3. Cuando añada electrolito, evite aspirar los gases.
4. Evite los derrames o goteos de electrolito.



El electrolito de la batería es una solución ácida y debe manejarse con cuidado. Si el electrolito entra en contacto con cualquier parte de su cuerpo, enjuague inmediatamente todas las áreas de contacto con abundante agua. Obtenga atención médica inmediatamente.

ARRANQUE CON BATERÍA EXTERNA

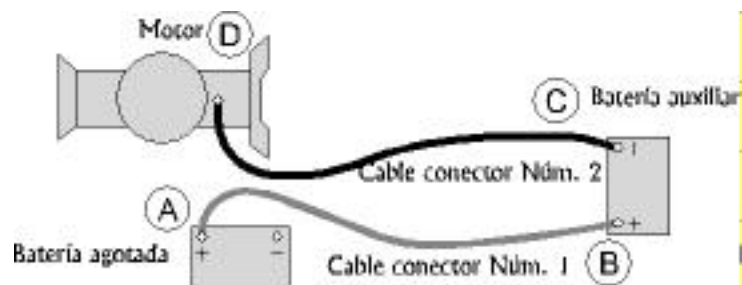


Se deben tomar precauciones especiales al conectar una batería externa. Para evitar chispas, utilice la polaridad correcta.

Para arrancar por medio de la conexión a una batería externa (batería con tierra negativa):

1. Protéjase la vista.
2. Conecte los extremos de un cable a los terminales positivos (+) de cada batería, primero (A) y después (B).
3. Conecte un extremo del otro cable al terminal negativo (-) de la batería "buena" (C).
4. Conecte el otro extremo del cable (D) al bloque del motor de la unidad que se va a arrancar (NO al terminal negativo (-) de la batería).

Para evitar dañar los otros componentes eléctricos de la unidad que se va a arrancar, verifique que el motor esté funcionando a marcha lenta antes de desconectar los cables de conexión con la batería auxiliar.





**MANUEL
DE L'OPERATEUR**

Sweep Star 60 Essence et Diesel
Modèles 76-000-D et 77-100-C

Sweep Star 48 Levage Haut
Modèles 48-500-A



TABLE DES MATIERES

Introduction	F3-13
Introduction	F3
Symboles	F4-5
Méthodes pratiques de sécurité	F6
Caractéristiques	F7-8
Préparation	F9
Commandes & Instruments	F10-13
Service courant	F14-16
Fonctionnement	F14-15
Batterie	F16
Autres	F17
Déclaration de conformité	F17-22
Garantie	A l'intérieur de la couverture arrière

Merci d'avoir acheté un produit *Smithco*.

Veillez lire avec soin ce manuel et tous les autres manuels ayant rapport au Sweep Star car ils contiennent des instructions relatives à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien. Le cas contraire risquerait d'entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

Après leur lecture approfondie par l'opérateur et le personnel d'entretien, il est conseillé de ranger les manuels dans un endroit sûr. Les côtés droits et gauches sont définis à partir du siège de l'opérateur, face à l'avant.

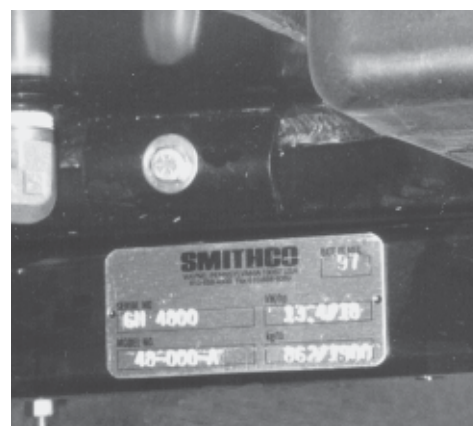
Toutes les **Smithco** machines possèdent un Numéro de série et un Numéro de modèle. Ces deux numéros doivent être disponibles lors de la commande de pièces. La plaque du numéro de série sur le Sweep Star 60 est située sur le châssis principal avant gauche, en face du moteur. La plaque du numéro de série sur le Sweep Star 48 est située sur le châssis principal droit, en face des réservoirs d'huile et d'essence. Reportez-vous au manuel du moteur pour connaître l'emplacement du numéro de série du moteur.

Pour faciliter leur accès, enregistrez ici vos numéros de Série et de Modèle.

SMITHCO		DATE OF MFG.
WAYNE, PENNSYLVANIA 19087 USA 610-688-4009 Fax 610-688-6069		<input type="text"/>
SERIAL NO.	kW/hp	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
MODEL NO.	kg/lb	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	



Sweep Star 60



Sweep Star 48

Information nécessaire lors de la commande de pièces de rechange :

1. Numéro de Modèle de la machine
2. Numéro de Série de la machine
3. Nom et Numéro de la pièce
4. Quantité de pièces

SYMBOLES



Lire la notice
d'utilisation



Courant électrique



Pas de courant
électrique



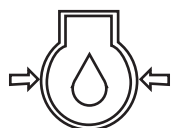
Moteur – Arrêt



Moteur – Démarrage



Moteur –
Marche



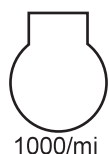
Huile moteur



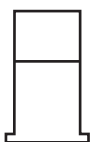
Témoin de
Température
Refroidissement



Température du
liquide de



Compte-tours



Essence



Diesel



Bougie de
Préchauffage



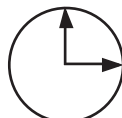
Bougie de
préchauffage
– Allumée



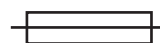
Bougie de
préchauffage
– Éteinte



Horomètre



Horomètre



Fusible



Commande



Starter – Fermé
manuelle des gaz



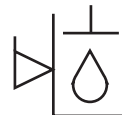
Starter – Ouvert




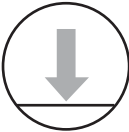


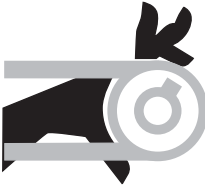



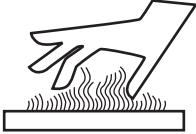
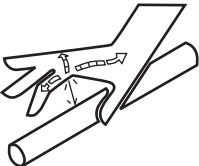
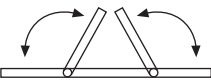
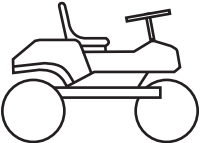
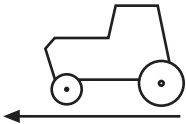



Frein de
Stationnement



Frein de
Stationnement
désengagé



Niveau de
liquide
hydraulique

	Flèche haut-bas		Vers le bas haut Abaisser		Vers le Soulever
	Défense de Fumer		Pièces mobiles Commande		manuelle
	Point de		Pas chaude Pincement		Surface
	Pénétration de		Bras de levage liquide hydraulique		Tracteur
	Engager		Désengager force		Prise de
H	à grande vitesse	L	à vitesse réduite	F	vitesse vers l'avant
R	vitesse renversée	N	Vitesse neutre		avertissement d'avertissement faire attention

METHODES PRATIQUES DE SECURITE

1. Il est important que vous lisiez ce manuel et toutes les publications associées à cette machine (moteur, accessoires et appareils attachés.)
2. Ne permettez jamais à personne de faire fonctionner ou d'entretenir la machine ou ses appareils attachés sans avoir reçu une formation correcte et les instructions adéquates. Ne permettez jamais à des mineurs de faire fonctionner l'équipement.
3. Apprenez l'emploi correct de la machine, l'emplacement et l'objet de toutes les commandes et jauges avant de faire fonctionner l'équipement. C'est en travaillant avec un équipement peu familier que les accidents peuvent se produire.
4. Portez tous les vêtements de protection nécessaires et les dispositifs de sécurité personnelle pour vous protéger la tête, les yeux, les oreilles, les mains et les pieds. Ne faites marcher la machine qu'à la lumière du jour ou avec un éclairage artificiel adéquat.
5. Inspectez la zone où l'équipement sera utilisé. Méfiez-vous des obstructions situées sur votre tête et des obstacles souterrains. Méfiez-vous des dangers cachés.
6. Ne faites jamais fonctionner un équipement qui n'est pas dans un état de marche parfait ou dépourvu de décalcomanies, écrans protecteurs ou autres dispositifs de protection.
7. Ne débranchez ni ne court-circuitez jamais un interrupteur.
8. Le monoxyde de carbone dans les gaz d'échappement peut être mortel en cas d'inhalation ; ne faites jamais fonctionner une machine sans une ventilation correcte.
9. Le combustible est très inflammable, manipulez-le avec soin.
10. Gardez le moteur propre. Laissez le moteur se refroidir avant de le ranger et retirez toujours la clé de contact.
11. Après le démarrage du moteur, la machine ne doit pas se déplacer. Si vous observez le moindre mouvement, cela est certainement dû au réglage incorrect du mécanisme du point mort. Arrêtez le moteur et réglez-le à nouveau de sorte que la machine ne se déplace pas quand elle est au point mort.
12. Ne cherchez jamais une fuite d'huile avec les mains. Le fluide hydraulique sous pression peut pénétrer la peau et causer des blessures graves.
13. Cette machine demande toute votre attention. Pour empêcher une perte de commande ou le basculement du véhicule :
 - A. Prenez des précautions supplémentaires lorsque vous faites reculer le véhicule. Assurez-vous que la zone est libre.
 - B. Ne faites pas fonctionner la machine sur une pente supérieure à 10°. Faites très attention à l'inclinomètre situé sur votre machine.
 - C. N'arrêtez ni ne démarrez jamais soudainement sur des surfaces en pente.
 - D. Réduisez la vitesse sur les pentes et dans tous les virages. Soyez prudent quand vous faites des changements de direction sur toutes les surfaces.
 - E. Ne changez pas de direction en pente.
 - F. Ne faites pas fonctionner le levage de trémie de débris ni le hayon quand vous êtes sur une pente.
 - G. Méfiez-vous des trous sur dans le terrain et autres dangers cachés.
14. Avant de quitter la position de l'opérateur pour n'importe quelle raison :
 - A. Débrayez tous les entraînements.
 - B. Abaissez tous les appareils attachés sur le sol.
 - C. Mettez le frein de stationnement.
 - D. Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
15. Tenez les mains, pieds et vêtements à l'écart des pièces mobiles. Attendez l'arrêt complet de la machine avant d'effectuer tout nettoyage, réglage ou service courant.
16. Faites évacuer la zone de travail.
17. Ne transportez jamais de passagers.
18. Arrêtez le moteur avant d'effectuer les réparations/réglages ou de contrôler/ajouter de l'huile au carter de vilebrequin.
19. Utilisez seulement des pièces et matières fournies par SMITHCO. Ne modifiez aucune fonction ou pièce.
20. Ne retirez pas le bouchon de radiateur quand le moteur est chaud. Une fois le moteur refroidi, desserrez un peu le bouchon jusqu'à la butée pour réduire toute pression avant de le retirer complètement.

Ces machines sont destinées à fonctionner sous la conduite de personnes bien entraînées qui effectuent l'entretien professionnel des terrains de golf et terrains de sport et les surfaces environnantes telles que les pistes, chemins et parcelles. Aucune garantie concernant l'applicabilité n'existe, expresse ou implicite.



MANUELS DE PIÈCES DÉTACHÉES DISPONIBLES EN LIGNE SUR LE SITE smithco.com

CARACTERISTIQUES DES SWEEPSTAR 60 ESSENCE ET DIESEL

POIDS ET DIMENSIONS

Longueur	328 cm
Largeur	179 cm
Hauteur avec Trémie en bas	168 cm
Hauteur avec Trémie en haut	323 cm
Empattement	174 cm
Poids	998 kg

NIVEAU SONORE

Au niveau des oreilles
A 0,914 m
A (9,14 m

MOTEUR ESSENCE

92 dB
86 dB
64 dB

MOTEUR DIESEL

98 dB
96 dB
74 dB

MOTEUR

Marque
N° Modèle
Type / N° Spéc
Puissance en Hp
Carburant

ESSENCE

Briggs & Stratton
543477
0175G1
23 kW
Sans plomb 87 Octane
Essence Minimum

DIESEL

Kubota
D 722 E3B
14 kW
Diesel N° 2

Système de refroidissement
Système de graissage
Alternateur

Refroidi à l'air
Pression maximale
20 A

Refroidi à liquide
Pression maximale
15 A

PNEUS & ROUES

Avant : Un pneu avant 18 x 9,50 x 8 Nervures multiples (20 psi (1,4 bar)) et fluide de roue à un remplissage total de 23 kg. 13 litres de liquide lave pare-brise ou l'équivalent.

Arrière : Deux Super Soft 24 x 13.00 x 12 (18 psi (1,3 bar))

Roue pivotante : 12 x 6,00 x 6 (20 psi (1,4 bar))

VITESSE

Vitesse en marche avant	0 à 0-19 km/h
Vitesse en marche arrière	0 à 0-6 km/h

BATTERIE

Type Automobile 45-	12 volts
BCI Group	Taille 45
Ampères démarrage à froid	480 minimum
Polarité Branchement Masse	Négative (-)
Longueur maximale	23 cm
Largeur maximale	14 cm
Hauteur maximale	23 cm

CAPACITE EN LIQUIDE

Huile carter moteur	Voir Manuel du Moteur	Voir Manuel du Moteur
Carburant	22,7 litres	19 litres
Fluide hydraulique	19 litres	19 litres
Refroidissement		Environ Kubota 3,8 litres
Grade de Fluide hydraulique	SAE 10W-40 API Service SJ ou Huile moteur supérieure	

CARACTERISTIQUES SWEEPSTAR 48

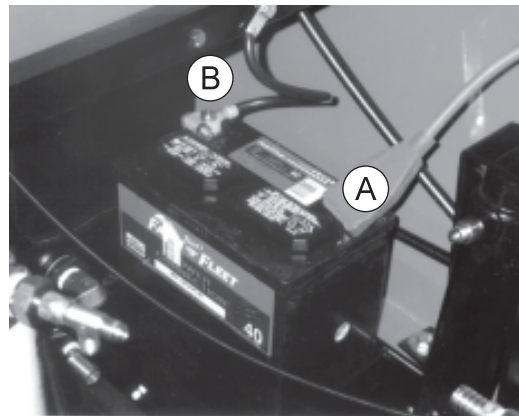
POIDS ETDIMENSIONS	LEVAGE HAUT
Longueur	307 cm
Largeur	153 cm
Hauteur avec Trémie en bas	160 cm
Hauteur avec trémie en haut	320 cm
Empattement	179 cm
Poids	862 kg
NIVEAU SONORE	
Au niveau des oreilles	90 dB
A 0,914 m	91 dB
A 9,14 m	76 dB
MOTEUR	
Marque	Briggs & Stratton
N° Modèle	356447
Type / N° Spéc	0263G1
Puissance en Hp	18 Hp (13kW)
Carburant	Sans plomb 87 Octane
	Essence Minimum
Système de refroidissement	Refroidi à l'air
Système de graissage	Pression maximale
Alternateur	16 A
ROUES & PNEU	Avant : Un 18 x 9,50 x 8 nervures multiples (20 psi (1,4 bar))
	Arrière : Deux 22 x 11,00 x 10 (20 psi (1,4 bar))
	Roue pivotante : 9 x 3,50 - 4 (20 psi (1,4 bar))
SPEED	
Vitesse en marche avant	0-16 km/h)
Vitesse en marche arrière	0-6 km/h)
BATTERIE	Automobile type IBS 45-12 volts
BCI Group	Taille 45
Ampères Démarrage à froid	480 minimum
Polarité Branchement Masse	Négative (-)
Longueur maximale	23 cm
Largeur maximale	14 cm
Hauteur maximale	23 cm
CAPCITE EN LIQUIDE	
Huile carter moteur	Voir Manuel du moteur
Carburant	22,7 litres
Fluide hydraulique	19 litres
Grade du fluide hydraulique	SAE 10W-40 API Service SJ ou Huile moteur supérieure

La Sweep Star arrive de la préparation et est prête pour le service.

1. Mettez le frein de stationnement.
2. Vérifiez la pression des pneus. **Sweep Star 60** : Le pneu avant et les roues pivotantes sont à 20 psi (1,4 bar) et les pneus arrière sont à 18 psi (1,3 bar). **Sweep Star 48** : Tous les pneus et les roues pivotantes sont à 20 psi (1,4 bar.) Ils sont tous gonflés aux pressions maximales.
3. Vérifiez l'installation de la batterie située au-dessous du siège. C'est un système de mise à la masse négative.



En raccordant les câbles de batterie à la mauvaise borne, on peut causer des blessures et/ou des dommages au système électrique. Assurez-vous que la batterie et les câbles ne gênent ni ne frottent n'importe quelle pièce mobile. Connectez d'abord le câble rouge positif (+)(A) à la batterie. Quand vous débranchez, enlevez d'abord le câble noir négatif (B).



4. Vérifiez l'huile du moteur et ajoutez-en si nécessaire. La jauge à huile est située sous le siège directement derrière le panneau de commande. Le remplissage d'huile est situé sur le haut du couvercle de culasse ; utilisez une huile moteur SAE 10W-40 API Service SJ ou une huile moteur de qualité supérieure. **NE REMPLISSEZ PAS TROP.**

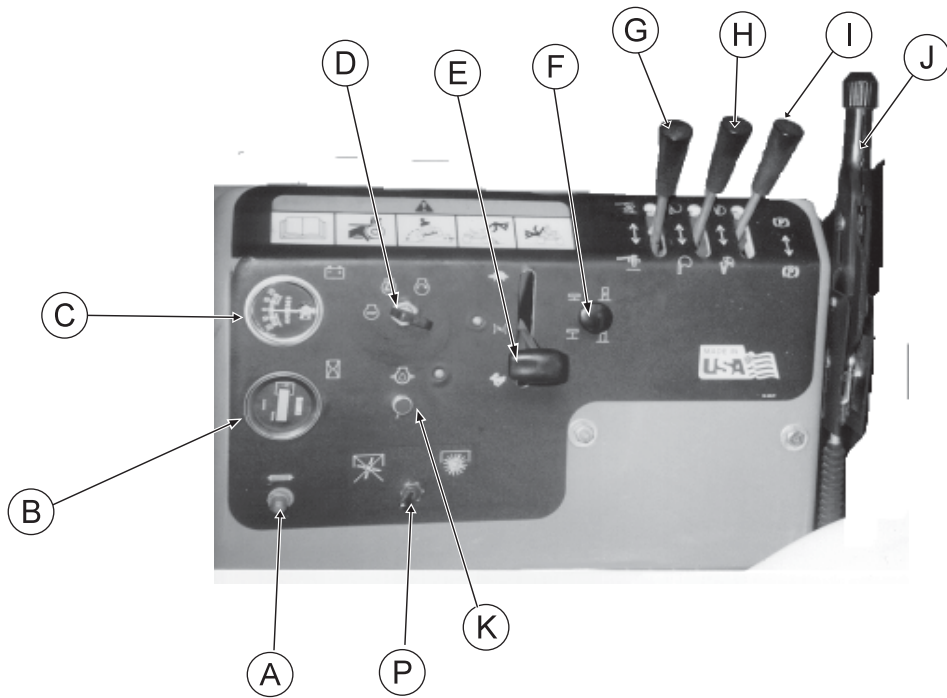


5. Remplissez le réservoir à carburant, situé sur le côté droit, avec de l'essence sans plomb 87 Octane (minimum) pour les machines à essence et du Diesel N° 2 pour les machines diesel.

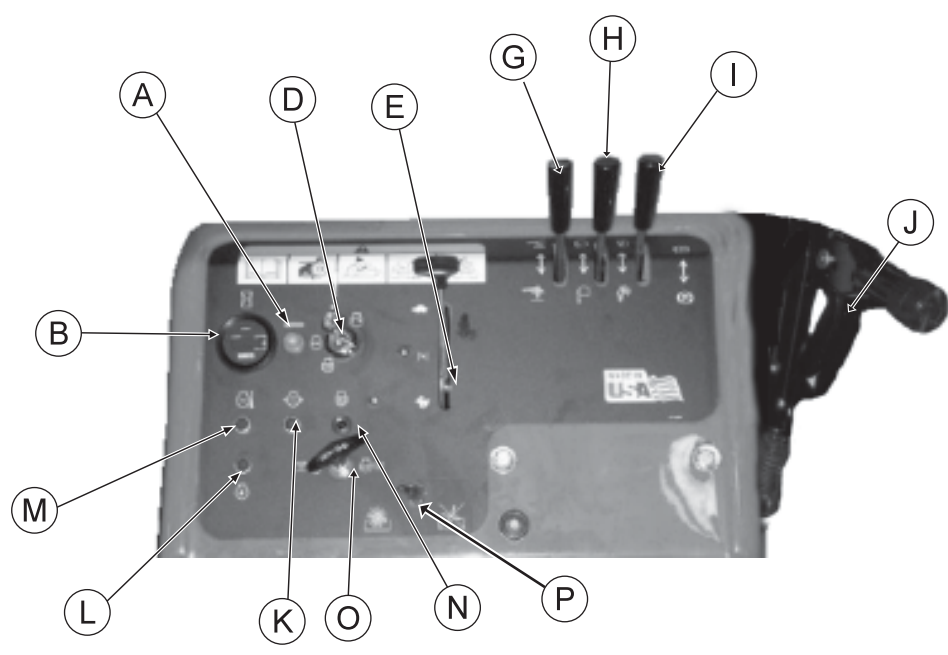
L'essence est inflammable. Faites attention lors de son stockage et de sa maintenance. Ne remplissez pas le réservoir à carburant lorsque le moteur est en marche ou dans une zone fermée. Les vapeurs sont explosives et leur inhalation est dangereuse. NE FUMEZ PAS lorsque vous remplissez le réservoir à carburant. NE LE REMPLISSEZ PAS TROP.

6. Vérifiez le niveau du fluide hydraulique dans le réservoir. Retirez le bouchon et ajoutez de l'huile moteur SAE 10W-40 API Service SJ ou une huile supérieure si nécessaire. Le niveau de fluide doit être à environ 2"-2½" (5 – 6,4 cm) du haut du réservoir quand il est froid.
7. Il faut graisser la machine avant de la faire démarrer. Consultez la partie Entretien du manuel.
8. Lisez les instructions de fonctionnement avant le démarrage.

LEVAGE HAUT



COMMANDES & INSTRUMENTS SWEEP STAR 60 BALAYEUSE DIESEL



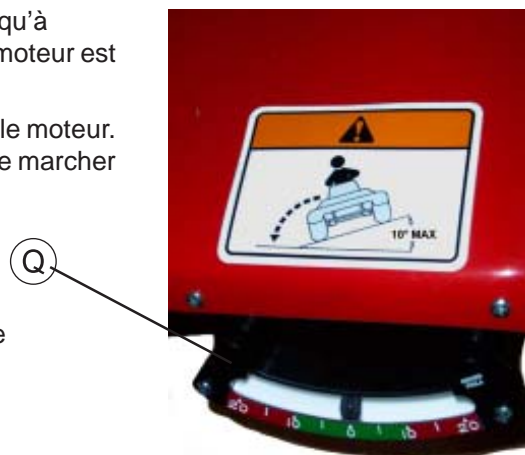
French



MANUELS DE PIÈCES DÉTACHÉES DISPONIBLES EN LIGNE SUR LE SITE smithco.com

COMMANDE ET INSTRUMENTS

- A. Disjoncteur – Le disjoncteur est un coupe-circuit à fusible capable d’être restauré. Pour ce faire, poussez-le pour l’enfoncer.
- B. Horomètre – L’horomètre indique le nombre d’heures de fonctionnement de la machine. Il ne fonctionne que lorsque l’interrupteur d’allumage est en position active.
- C. Ampèremètre – L’ampèremètre indique la vitesse de charge ou de décharge de la batterie.
- D. Interrupteur d’allumage – L’interrupteur d’allumage a trois positions : Arrêt - Marche - Démarrage.
- E. Commande manuelle des gaz - La commande manuelle des gaz est utilisée pour régler la vitesse du moteur.
- F. Starter – Le starter est utilisé pour démarrer le moteur. Tirez le starter vers l’extérieur pour fermer le volet d’air quand vous démarrez un moteur froid. Poussez-le vers l’intérieur quand le moteur démarre. Il est possible qu’un moteur chaud ne nécessite pas un “étranglement” pour démarrer.
- G. Levier de levage de bobine – Le levier de levage de bobine est utilisé pour relever et abaisser la bobine. Tirez-le vers l’arrière pour relever la bobine. Tirez-le vers l’avant pour abaisser la bobine.
- H. Levier de levage de trémie – Le levier de levage de trémie est utilisé pour relever et abaisser la trémie. Tirez-le vers l’arrière pour relever la trémie. Poussez-le vers l’avant pour abaisser la trémie.
- I. Levier de hayon - Le levier de hayon est utilisé pour ouvrir et fermer le hayon. Tirez-le vers l’arrière pour ouvrir le hayon. Poussez-le vers l’avant pour fermer le hayon. Le hayon a tendance à s’ouvrir au cours du balayage. Fermez fréquemment le hayon pour assurer qu’il reste en place.
- J. Frein de stationnement – Le frein de stationnement n’est utilisé qu’à cet effet. Tirez-le vers l’arrière pour le relâcher, poussez-le vers l’avant pour l’appliquer.
- K. Voyant d’huile – Le voyant d’huile doit s’éclairer quand l’allumage est en marche sans que le moteur soit en marche et il doit disparaître quand le moteur est en marche. Le voyant d’huile s’éclairera quand la pression d’huile est basse. Si le voyant d’huile s’éclaire, arrêtez le moteur immédiatement et trouvez-en la cause.
- L. Voyant de charge – Le voyant de charge doit s’éclairer quand l’allumage est en marche, sans que le moteur soit en marche. Quand le moteur est en marche, le voyant doit disparaître. Le voyant de charge s’éclairera quand le système de charge ne charge pas. Si le voyant de charge s’allume, arrêtez le moteur et trouvez la cause du problème.
- M. Voyant de température – Le voyant de température s’éclairera et un vibreur d’alerte retentira quand le moteur commence à surchauffer.
- N. Voyant indicateur de bougie de préchauffage – Lorsque la clé est tournée dans le sens inverse des aiguilles d’une montre jusqu’à “Préchauffage”, le voyant s’éclairera. Quand il disparaît, le moteur est prêt à démarrer.
- O. Bouton d’arrêt – Le bouton d’arrêt est utilisé pour démarrer le moteur. Le bouton **doit** être tiré vers l’extérieur pour démarrer et faire marcher le moteur. Poussez-le vers l’intérieur pour arrêter le moteur.
- P. Embayage électrique – Commande électriquement la bobine. Déplacez l’interrupteur vers la gauche et la bobine se dégagera. S’il est déplacé vers la droite, la bobine s’engagera. NOTE : L’embayage électrique doit être dégagé avant le démarrage.
- Q. Inclinomètre – Indique une inclinaison de la machine sur la colline latérale. **NE DEPASSEZ PAS 10°.**



COMMANDE ET INSTRUMENTS SWEEP STAR 48



French

COMMANDE ET INSTRUMENTS SWEEP STAR 48

- A. Horomètre – L'horomètre indique le nombre d'heures de fonctionnement de la machine. Il ne fonctionne que lorsque l'interrupteur d'allumage est en position active.
- B. Interrupteur d'allumage – L'interrupteur d'allumage a trois positions : Arrêt - Marche - Démarrage.
- C. Commande manuelle des gaz - La commande manuelle des gaz est utilisée pour régler la vitesse du moteur.
- D. Levier de levage de bobine – Le levier de levage de bobine est utilisé pour relever et abaisser la bobine. Tirez-le vers l'arrière pour relever la bobine. Tirez-le vers l'avant pour abaisser la bobine.
- E. Levier de levage de trémie – Le levier de levage de trémie est utilisé pour relever et abaisser la trémie. Tirez-le vers l'arrière pour relever la trémie. Poussez-le vers l'avant pour abaisser la trémie.
- F. Levier de hayon - Le levier de hayon est utilisé pour ouvrir et fermer le hayon. Tirez-le vers l'arrière pour ouvrir le hayon. Poussez-le vers l'avant pour fermer le hayon. Le hayon a tendance à s'ouvrir au cours du balayage. Fermez fréquemment le hayon pour assurer qu'il reste en place.
- G. Voyant d'huile – Le voyant d'huile doit s'éclairer quand l'allumage est en marche sans que le moteur soit en marche et il doit disparaître quand le moteur est en marche. Le voyant d'huile s'éclairera quand la pression d'huile est basse. Si le voyant d'huile s'éclairé, arrêtez le moteur immédiatement et trouvez-en la cause.
- H. Embayage électrique – Commande électriquement la bobine. Déplacez l'interrupteur vers la gauche et la bobine se dégagera. S'il est déplacé vers la droite, la bobine s'engagera. NOTE : L'embayage électrique doit être dégagé avant le démarrage.
- I. Inclinomètre – Indique une inclinaison de la machine sur la colline latérale. **NE DEPASSEZ PAS 10°.**
- J. Starter – Le starter est utilisé pour démarrer le moteur. Tirez le starter vers l'extérieur pour fermer le volet d'air quand vous démarrez un moteur froid. Poussez-le vers l'intérieur quand le moteur démarre. Il est possible qu'un moteur chaud ne nécessite pas un "étranglement" pour démarrer.

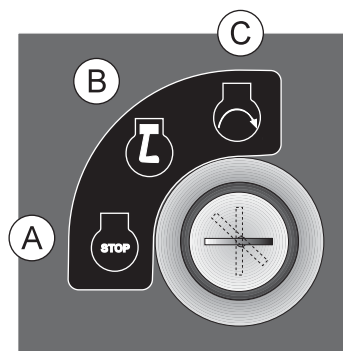


FONCTIONNEMENT

Avant de faire fonctionner cette machine, mettez-vous au courant de toutes les commandes et fonctions de ces unités. Observez aussi toutes les exigences d'entretien et lisez tous les avertissements de sécurité. En connaissant bien la machine, comment elle fonctionne et en exécutant toutes les étapes d'entretien prescrites, vous pouvez vous assurer des années de fonctionnement sans problème.

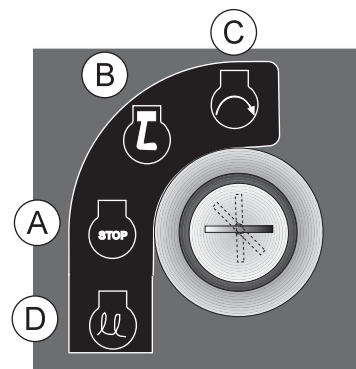
DEMARRAGE DU MOTEUR A ESSENCE

1. Assurez-vous que la soupape du débit de carburant, située sur le réservoir à carburant, est "EN MARCHE".
2. L'interrupteur d'allumage est situé sur le panneau de commande. Introduisez la clé (A) et faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le moteur démarre (C). Relâchez la clé et il reviendra à la position de marche (B). Utilisez le starter et la commande manuelle des gaz si nécessaire.
3. Laissez le moteur tourner au ralenti et se réchauffer pendant quelques minutes avant de choisir une direction de déplacement.



DEMARRAGE DU MOTEUR DIESEL

1. Assurez-vous que la soupape du débit de carburant, située sur le réservoir à carburant, est "EN MARCHE". La soupape à carburant, située sur le filtre à carburant, est "EN MARCHE".
2. Tirez le bouton d'arrêt, situé sur le panneau de commande, vers l'extérieur.
3. Placez le levier de commande de vitesse au delà de la position médiane sur la position "fonctionnement".
4. Introduisez la clé (A) dans l'interrupteur à clé et faites-la tourner jusqu'à "MARCHE" (B). Vérifiez pour voir si la lampe de pression d'huile et la lampe de charge sont éclairées.
5. Tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la mettre sur "préchauffage" (D) jusqu'à ce que la lampe d'indicateur sur le panneau de commande s'éteigne.
6. Tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à "Démarrer" (C). Quand le moteur démarre, relâchez la clé immédiatement. Ne maintenez pas la clé dans la position "Démarrer" pendant plus de 10 secondes.
7. Vérifiez pour voir que les lampes de pression d'huile et de charge sont à l'arrêt. Si les lampes sont encore en marche, arrêtez le moteur immédiatement (poussez le bouton d'arrêt vers l'intérieur) et déterminez la cause du problème.
8. Réchauffez le moteur à vitesse moyenne sans charge.



LEVIER DE HAYON

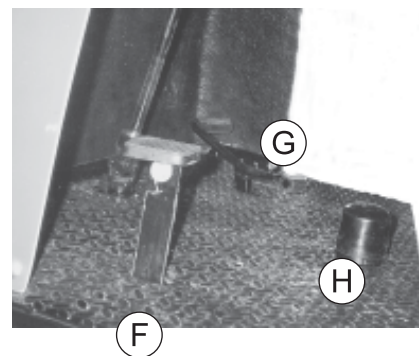
Le hayon tend à s'ouvrir pendant le balayage. Fermez fréquemment le hayon pour vous assurer qu'il reste bien en place.

La bobine de secoueur **DOIT ETRE DEGAGEE** avant de démarrer le moteur.

SWEEP STAR 60

PEDALE D'ACCELERATEUR/MARCHE ARRIERE

Vous trouverez une pédale de "basculeur" à droite. Poussez-la vers bas avec le pied sur l'avant (G) et la machine s'accélélera. Poussez vers le bas sur l'arrière de la pédale (H) avec le talon du pied et la machine passera en marche arrière. La machine est au point mort quand le pied n'est pas en contact avec la pédale.

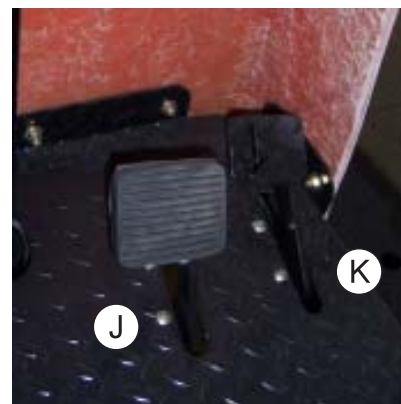


le
la

SWEEP STAR48

PEDALE D'ACCELERATEUR/MARCHE ARRIERE

Sur la planche droite de l'étoile de Sweep Star48H est la pédale d'accélérateur (J) et la pédale inverse (K). La machine est au point mort quand le pied n'est pas en contact avec la pédale.



LISTE DE CONTROLE JOURNALIER

1. Vérifiez le réglage du frein de stationnement. Réglez-le si nécessaire.
2. Vérifiez le niveau d'huile du moteur. Ajoutez autant d'huile que nécessaire. **NE REMPLISSEZ PAS TROP.**
3. La pression des pneus doit être de 20 psi (1,4 bar) sur tous les pneus de Sweep Star 48 et les roues pivotantes. La pression des pneus doit être de 20 psi (1,4 bar) sur le pneu avant de Sweep Star 60 et la roue pivotante, 18 psi (1,3 bar) sur les pneus arrière.
4. Inspectez le système électrique pour vous assurer que les connexions sont bien serrées et que le câblage est en bon état, y compris les câbles de la batterie. Remplacez tout équipement défectueux ou serrez-le s'il est desserré.
5. Vérifiez les petites pièces comme les écrous, boulons, vis, etc., desserrées ou manquantes, et serrez-les ou remplacez-les si nécessaire.
6. Inspectez les conduites hydrauliques pour détecter dommages ou fuites possibles. N'inspectez jamais les fuites à la main.
7. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique dans le réservoir de droite. Le niveau doit être éloigné de 2" à 2 1/2" (5-6,4 cm) du haut de réservoir quand le liquide est froid. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile moteur SAE 10W-40 API Service SJ ou une huile moteur supérieure.
8. Inspectez les tringleries de la direction, de l'étrangleur et des changements de vitesse pour assurer des connexions satisfaisantes et un déplacement sans obstructions.
9. Vérifiez les commandes pour assurer un fonctionnement correct sans heurts. Graissez si nécessaire.
10. Vérifiez et enlevez tous les débris du compartiment moteur.

BATTERIE BATTERY

BATTERIE

Les batteries produisent normalement des gaz explosifs, qui peuvent causer des blessures. Ne laissez jamais des flammes, étincelles ou tout objet allumé s'approcher de la batterie. Quand vous chargez la batterie ou travaillez dans son voisinage, protégez-vous toujours les yeux et assurez une ventilation correcte.

Le câble de batterie doit être débranché avant d'utiliser "Charge rapide".

Chargez la batterie à 15 A pendant 10 minutes ou 7 A pendant 30 minutes. Ne dépassez pas la vitesse de charge recommandée. Si l'électrolyte commence à déborder, diminuez la charge.

Enlevez toujours d'abord la pince de batterie (-) mise à la masse et remettez-la en place en dernier.

Évitez des dangers en :

1. Remplissant les batteries dans des zones bien ventilées.
2. Portant des lunettes de protection et des gants en caoutchouc.
3. Évitant de respirer les vapeurs quand vous ajoutez de l'électrolyte.
4. Évitant de renverser de l'électrolyte.

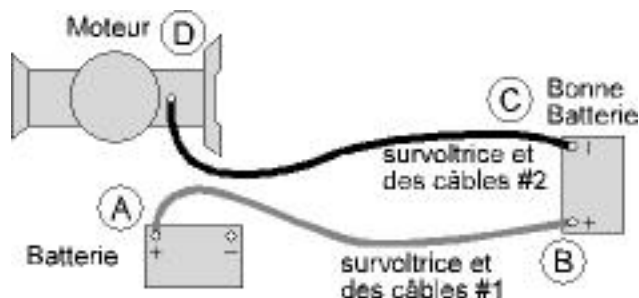
L'électrolyte de batterie est une solution acide; il doit être manipulé avec soin. Si vous éclaboussez de l'électrolyte sur n'importe quelle partie de votre corps, rincez immédiatement à grande eau. Contactez un médecin immédiatement

DEMARRAGE PAR SAUT

Il faut faire particulièrement attention quand vous connectez une batterie d'appoint. Utilisez une polarité correcte afin d'empêcher des étincelles.

Pour démarrer par saut (batterie mise à la masse au négatif) :

1. Protégez-vous les yeux.
2. Connectez les extrémités d'un câble aux bornes positives (+) de chaque batterie, d'abord (A), ensuite (B).
3. Connectez une extrémité de l'autre câble à la borne négative (-) de la « bonne » batterie (C).
4. Connectez l'autre extrémité du câble (D) au bloc moteur sur l'unité à démarrer (PAS à la borne négative (-) de la batterie).





Pour éviter d'entraîner des dommages aux autres composants électriques de l'unité à démarrer, assurez-vous que le moteur est à la vitesse de ralenti avant de débrancher les câbles de cavalier.

**DECLARATION OF CONFORMITY • ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ • PROHLÁŠENÍ O SHODĚ • OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING •
 CONFORMITEITSVERKLARING • VASTAVUSDEKLARATSIIOON • VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS • DECLARATION DE
 CONFORMITE • KONFORMITÄTSERKLÄRUNG • ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ • MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT • DICHIARAZIONE DI
 CONFORMITÀ • ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA • ATITIKTIES DEKLARACIJA • DIKJARAZZIONI TAL-KONFORMITÀ • DEKLARACIA
 ZGDNOŚCI • DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE • DECLARAȚIE DE CONFORMITATE • VYHLÁSENIE O ZHODE • IZJAVA O SKLADNOSTI
 • DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD • DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Business name and full address of the manufacturer • Търговско име и пълен адрес на производителя • Obchodní jméno a plná adresa výrobce • Producentens firmanavn og fulde adresse • Bedrijfsnaam en volledige adres van de fabrikant • Tootja äranimi ja täielik aadress • Valmistajan toiminimi ja täydellinen osoite • Nom commercial et adresse complète du fabricant • Firmenname und vollständige Adresse des Herstellers • Επιχειρησια και ταχυδρομική διεύθυνση κατασκευαστή • A gyártó üzleti neve és teljes címe • Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante • Uzņēmuma nosaukums un pilna ražotāja adrese • Verslo pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas • Isem kummerčiali u indirizz shih tal-fabbrikant • Nazwa firmy i pełny adres producenta • Nome da empresa e endereço completo do fabricante • Denumirea comercială și adresa completă a producătorului • Obchodný názov a úplná adresa výrobcu • Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca • Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante • Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress	Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311
Product Code • Код на продукта • Kód výrobku • Produktkode • Productcode • Toote kood • Tuotekoodi • Code produit • Produktcode • Кодικός προϊόντος • Termékkód • Codice prodotto • Produkta kods • Produktu kodas • Kodici tal-Prodott • Kod produktu • Código do Produto • Cod produs • Kód výrobku • Oznaka proizvoda • Código de producto • Produktkod	48-500
Machine Name • Наименование на машината • Názve stroje • Maskinnavn • Machinenaam • Masina nimi • Laitteen nimi • Nom de la machine • Maschinenbezeichnung • Ονομασία μηχανήματος • Gépnev • Denominazione della macchina • Iekārtas nosaukums • Mašinos pavadinimas • Isem tal-Magna • Nazwa urzadzenia • Nome da Máquina • Numele echipamentului • Názov stroja • Naziv stroja • Nombre de la máquina • Maskinens namn	Sweep Star 48
Designation • Предназначение • Označení • Betegnelse • Benaming • Nimetus • Tyypimerkintä • Pažymėjimas • Bezeichnung • Χαρακτηρισμός • Megnevezés • Funzione • Apzīmējums • Lithuanian • Denominazzjoni • Oznaczenie • Designação • Specificație • Označenie • Nomen stroja • Descripción • Beteckning	Turf Sweeper
Serial Number • Серийн номер • Sériové číslo • Seriennummer • Seriennummer • Seriennummer • Valmistusnumero • Numéro de série • Seriennummer • Σειριακός αριθμός • Sorozatszám • Numero di serie • Sérijs numurs • Serijos numeris • Numru Serjali • Numer serjiny • Número de Série • Număr de serie • Sériové číslo • Serijska številka • Número de serie • Seriennummer	GH5093
Engine • Двигател • Motor • Motor • Motor • Mootor • Mootori • Moteur • Motor • Μηχανή • Modulínév • Motore • Dzinējs • Variklis • Sahha Netta Installata • Silnik • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor	Kohler CH 25 CH730-0100
Net Installed Power • Нетна инсталирана мощност • Čistý inštalovaný výkon • Installeret nettoeffekt • Netto ge installeerd vermogen • Installeerut netovõimsus • Asennettu nettoteho • Puissance nominale nette • Installierte Nettoleistung • Καθαρή εγκατεστημένη ισχύς • Netto beépített teljesítmény • Potenza netta installata • Paredzētā tīkla jauda • Grynoji galia • Wisła' tal-Qtugh • Moc zainstalowana netto • Pot ăncia instalada • Puterea instalată netă • Čistý inštalovaný výkon • Neto vgrajena moč • Potencia instalada neta • Nettoeffekt	13 kW
Conforms to Directives • В съответствие с директивите • Spĺňuje podminky směrníc • Er i overensstemmelse med direktiver • Voldoet aan de richtlijnen • Vastab direktiivide • Direktiivien mukainen • Conforme aux directives • Entspricht Richtlinien • Ακολουθήστε πιστά τις Οδηγίες • Megfelel az irányelveknek • Conforme alle Direttive • Atbilst direktīvām • Atitinka direktyv reikalavimus • Valutazzjoni tal-Konformità • Dyrektywy związane • Cumpre as Directivas • Respecta Directivele • Je v súlade so smernicami • Skladnost z direktivami • Cuple con las Directivas • Uppfyller direktiv	2006/42/EC; 2000/14/EC Annex VI . Part 1
Conformity Assessment • Оценка за съответствие • Hodnocení plnění podmínek • Overensstemmelsesvurdering • Conformiteitsbeoordeling • Vastavushindamine • Vaatimustenmukaisuuden arviointi • Evaluation de conformité • Konformitätsbeurteilung • Διαπίστωση Συμμόρφωσης • Megfelelőség-értékelés • Valutazione della conformità • Atbilstības novērtējums • Atitikties ivertinimo procedūra (garsas) • Procedura tal-Valutazzjoni tal-Konformità • Ocena zgodności • Avaliação de Conformidade • Evaluarea conformității • Vyhodnotenie zhodnosti • Ocena skladnosti • Evaluación de conformidad • Bedömning av överensstämmelse	2006/42/EC Annex VIII
Measured Sound Power Level • Измерено ниво на звукова мощност • Naměřeny akustický výkon • Målte lydstyrkeniveau • Gemeten geluidsniveau • Mõõdetud helivõimsuse tase • Mitattu äänitehotaso • Niveau de puissance sonore mesuré • Gemessener Schalldruckpegel • Στοβιζόμενο επίπεδο ηχητικής ισχύος • Mért hangteljesítményszint • Livello di potenza sonora misurato • Izmērtais skaņas jaudas līmenis • Išmatuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Foss lggarranti • Moc akustyczna mierzona • Nivel sonoro medido • Nivelul măsurat al puterii acustice • Nameraná hladina akustického výkonu • Izmerjena raven zvočne moči • Nivel de potencia sonora medido • Uppmätt ljudeffektnivå	91 dB(A)Lwa
Guaranteed Sound Power Level • Гарантирано ниво на звукова мощност • Garantovaný akustický výkon • Garanteret lydstyrkeniveau • Gearandeerd geluidsniveau • Garanteeritud helivõimsuse tase • Taattu äänitehotaso • Niveau de puissance sonore garanti • Garanterter Schalldruckpegel • Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος • Szavatolt hangteljesítményszint • Livello di potenza sonora garantito • Garant ătais skaņas jaudas līmenis • Garantuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Foss lggarranti • Moc akustyczna gwarantowana • Nivel sonoro farantido • Nivelul garantat al puterii acustice • Garantovaná hladina akustického výkonu • Zajamčena raven zvočne moči • Nivel de potencia sonora garantizado • Garanterad ljudeffektnivå	93 dB(A)Lwa
Conformity Assessment Procedure (Noise) • Оценка за съответствие на процедурата (Шум) • Postup hodnocení plnění podmínek (hluk) • Procedure for overensstemmelsesvurdering (Støj) • Procedure van de conformiteitsbeoordeling (geluid) • Vastavushindamisemenetus (müra) • Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetely (Melu) • Procédure d'évaluation de conformité (bruit) • Konformitätsbeurteilungsverfahren (Geräusch) • Διαδικασία Αξιολόγησης Συμμόρφωσης (Θόρυβος) • Megfelelőség-értékelési eljárás (Zaj) • Procedura de valutazione della conformità (rumore) • Atbilstības novērtējuma procedūra (troksnis) • Atitikties ivertinimo procedūra (garsas) • Procedura tal-Valutazzjoni tal-Konformità (Foss) • Procedura oceny zgodności (poziom hałas) • Processo de avaliação de conformidade (nivel sonoro) • Procedura de evaluarea a conformității (zgomot) • Postup vyhodnocovania zhodnosti (hluk) • Postopek za ugotavljanje skladnosti (hrup) • Procedimiento de evaluación de conformidad (ruido) • Procedur för bedömning av överensstämmelse (buller)	2000/14/EC Annex VI Part 1
UK Notified Body for 2000/14/EC • Нотифициран орган в Обединеното кралство за 2000/14/EO • Úřad certifikovaný podle směrnice č. 2000/14/EC • Det britiske bemyndigede organ for 2001/14/EF • Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG • Ühendkuningriigi teavitatud asutus direktiivi 2000/14/EÜ mõistes • Direktiivin 2000/14/EY mukainen ilmoitettu tarkastuslaitos Isonsa-Britanniassa • Organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE • Britische benannte Stelle für 2000/14/EG • Κοινοποιημένος Οργανισμός Ηνωμένου Βασιλείου για 2000/14/EK • 2000/14/EK – egyesült királyságbeli bejelentett szervezet • Organismo Notificato in GB per 2000/14/CE • 2000/14/EK AK re gistrētā organizācija • JK notifikuotais jstaisgos 2000/14/EC • Korp Notifikat tar-Renju Unit ghal 2000/14/KE • Dopuszczona jednostka badawcza w Wielkiej Brytanii wg 2000/14/WE • Entidade notificada no Reino Unido para 2000/14/CE • Organism notificat în Marea Britanie pentru 2000/14/CE • Notifikovaný orgán Spojeného královstva pre smernicu 2000/14/ES • Britanski priglašeni organ za 2000/14/ES • Cuerpo notificado en el Reino Unido para 2000/14/CE • Anmält organ för 2000/14/EG i Storbritannien	Smithco West Inc. 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA
Operator Ear Noise Level • Оператор на нивото на доловим от ухото шум • Hladina hluku v oblasti uší operátora • Støjniveau i førers ørehøjde • Geluidsniveau oor bestuurder • Műratase operatortól kőrvas • Melutaso käyttäjän korvan kohdalla • Niveau de bruit à hauteur des oreilles de l'opérateur • Schallpegel am Bedienerohr • Επίπεδο Θορύβου σε λειτουργία • A kezelő fülénél mért zajszint • Livello di potenza sonora all'orecchio dell'operatore • Trokšņa līmenis pie operatora auss • Dirbančiojo su mašina patiriamio triukšmo lygis • Livell tal-Foss fil-Widna tal-Operator • Dopuszczalny poziom hałas dla operatora • Nivel sonoro nos ouvidos do operador • Nivelul zgomotului la urechea operatorului • Hladina hluku pôsobiaci na sluch operátora • Raven hrupa pri užesu upravljavca • Nivel sonoro en el oído del operador • Ljudnivå vid förarens öra	91 dB(A)Lwa (2006/42/EC)



<p>Harmonised standards used • Използвани хармонизирани стандарти • Použité harmonizované normy • Brugte harmoniserede standarder • Gebuikte geharmoniseerde standaards • Kasutatud ühtlustatud standardid • Käytetyt yhdenmukaistetut standardit • Normes harmonisées utilisées • Angewandte harmonisierte Normen • Ευρνομοιόμείνα πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν • Harmonizált szabványok • Standard armonizzati applicati • Izmantotie saskapotie standarti • Panaudoti suderinti standartai • Standards armonizzati usati • Normy spójne powiązane • Normas harmonizadas usadas • Standardele armonizate utilizate • Použité harmonizované normy • Uporabljeni usklajeni standardi • Estándares armonizados utilizados • Harmoniserade standarder som används</p>	<p>BS EN ISO 12100-1:2003 BS EN ISO 12100-2:2003 BS EN ISO 13857 BS EN 349: 1993+A1:2008</p>
<p>Technical standards and specifications used • Използвани технически стандарти и спецификации • Použité technické normy a specifikace • Brugte tekniske standarder og specifikationer • Gebuikte technische standaards en specificaties • Kasutatud tehnilised standardid ja spetsifikatsioonid • Käytetyt tekniset standardit ja eritelmät • Spécifications et normes techniques utilisées • Angewandte technische Normen und Spezifikationen • Τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν • Műszaki szabványok és specifikációk • Standard tecnici e specifiche applicati • Izmantotie tehniekie standarti un specifikaācijas • Panaudoti techniniai standartai ir techninė informacija • Standards u specifikaacijonijiet techni užati • Normy i specyfikacje techniczne powiązane • Normas técnicas e especificaç ões usadas • Standardele tehnice și specificațiile utilizate • Použité technické normy a špecifikácie • Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije • Estándares y especificaciones técnicas utilizadas • Tekniska standarder och specifikationer som används</p>	<p>SAE J1362 ISO 21299 BS EN ISO 5349-1 BS EN ISO 5349-2</p>
<p>The place and date of the declaration • Място и дата на декларацията • Misto a datum prohlášení • Sted og dato for erklæringen • Plaats en datum van de verklaring • Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev • Vakuutuksen paikka ja päivämäärä • Lieu et date de la déclaration • Ort und Datum der Erklärung • Τόπος και ημερομηνία δήλωσης • A nyilatkozat kelte (hely és idő) • Luogo e data della dichiarazione • Deklarācijas vieta un datums • Deklarācijas vieta ir data • Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni • Miejsce i data wystawienia deklaracji • Local e data da declaração • Locul și data declarației • Miesto a dátum vyhlášení • Kraj in datum izjave • Lugar y fecha de la declaración • Plats och datum för deklarationen</p>	<p>Smithco West Inc. 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA 24-Jun -09</p>
<p>Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community. Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържа техническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността. Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jmenem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněné sestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství. Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaver af dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret i nærområdet. Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technische documentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied. Ühenduse registrisse kantud isiku allkirj, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilisdokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toimik. Sen henkilõn allekirjõitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hallussaan teknisetasiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoittautunut yhteisöön. Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentation technique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté. Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die die technischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen, und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist. Υπογραφή ατόμου εξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίος κατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναι εδριομένος στην Κοινότητα. A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítani a nyilatkozatot, a műszakidokumentációt őrzi, engedéllyel rendelkezik a műszaki fájllal összeállításához, és aki a közösségben letelepedett személy. Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso della documentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità. T ás personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kurai ir tehniskā dokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopienā. Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris įsipasirašė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliotas sudaryti techninės informacijos dokumentą. Il-firma tal-persuna awtorizzata li tfassal id-dikjarazzjoni f'isem il-fabbrikant, ghandha d-dokumentazzjoniteknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajl tekniku u li hija stabbilita fil-Komunità. Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentację techniczną, upoważnionej do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonej ds. wspólnotowych. Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentação técnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade. Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declarația în numele producătorului, care deține documentația tehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic și este stabilită în Comunitate. Podpis osoby poverenej vystavenim vyhlášení v mene výrobcu, ktorá má technickú dokumentáciu a je oprávnená spracovať technické podklady a ktorá je umiestnená v Spoločenstve. Podpis osebe, pooblašene za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahko sestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti. Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnica y está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad. Undertecknas av den som bemyndigad att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar, innehar den tekniskadokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad igemenskapen.</p>	<p> 2006/42/EC Annex II 1A: 2 Tim Lansdell Technical Director 19th March 2009 Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT</p> <p> 2006/42/EC Annex II 1A: 10 Dawn Bryngelson Technical Documentation Advisor Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311 10-Dec -09</p>
<p>Certificate Number • Номер на сертификат • Číslo osvědčení • Certifikatnummer • Certificaatnummer • Sertifikaadi number • Нувяксынтанумеро • Numéro de certificat • Bescheinigungsnummer • Αριθμός Πιστοποιητικού • Hitelesítési szám • Numero del certificato • Sertifikata numurs • Sertifikato numeris • Numru tač-Certifikat • Numer certyfikatu • Número do Certificado • Număr certificat • Číslo osvedčenia • Številka certifikata • Número de certificado • Certifikatsnummer</p>	<p>485002013-1</p>



DECLARATION OF CONFORMITY ▪ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ▪ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ▪ OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING ▪ CONFORMITEITSVERKLARING ▪ VASTAVUSDEKLARATIOON ▪ VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS ▪ DECLARATION DE CONFORMITE ▪ KONFORMITÄTSEERKLÄRUNG ▪ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ▪ MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT ▪ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ▪ ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA ▪ ΑΤΙΤΙΚΤΙΕΣ ΔΕΚΛΑΡΑΚΙJA ▪ DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ ▪ DEKLARACIA ZGDNOŚCI ▪ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE ▪ DECLARAȚIE DE CONFORMITATE ▪ VYHLÁSENIE O ZHODE ▪ IZJAVA O SKLADNOSTI ▪ DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ▪ DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Business name and full address of the manufacturer ▪ Търговско име и пълен адрес на производителя ▪ Obchodní jméno a plná adresa výrobce ▪ Producentens firmanavn og fulde adresse ▪ Bedrijfsnaam en volledige adres van de fabrikant ▪ Tootja ärinimi ja täielik aadress ▪ Valmistajan toimintiniimi ja täydellinen osoite ▪ Nom commercial et adresse complète du fabricant ▪ Firmenname und vollständige Adresse des Herstellers ▪ Επιχειρηματικό και ταχυδρομικό διεύθυνση κατασκευαστή ▪ A gyártó üzleti neve és teljes címe ▪ Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante ▪ Uzņēmuma nosaukums un pilna ražotāja adrese ▪ Verslo pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas ▪ Išem kumercējali u ierīdz shih tal-fabrikant ▪ Nazwa firmy i pełny adres producenta ▪ Nome da empresa e endereço completo do fabricante ▪ Denumirea comercială și adresa completă a producătorului ▪ Obchodný názov a úplná adresa výrobcu ▪ Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca ▪ Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante ▪ Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress	Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311
Product Code ▪ Код на продукта ▪ Kód výrobku ▪ Produktkode ▪ Productcode ▪ Toote kood ▪ Tuotekoodi ▪ Code produit ▪ Produktcode ▪ Кодовый идентификатор ▪ Τετμηκός ▪ Codice prodotto ▪ Produkta kods ▪ Produkto kodas ▪ Kodići tal-Prodott ▪ Kod produktu ▪ Código do Produto ▪ Cod produs ▪ Kód výrobku ▪ Označka výrobka ▪ Código de producto ▪ Produktkod	76-000
Machine Name ▪ Наименование на машината ▪ Název stroje ▪ Maskinnavn ▪ Machinenaam ▪ Masina nimi ▪ Laitteen nimi ▪ Nom de la machine ▪ Maschinenbezeichnung ▪ Ονομασία μηχανήματος ▪ Génrén ▪ Denominazione della macchina ▪ Iekārtas nosaukums ▪ Mašinos pavadinimas ▪ Išem tal-Magna ▪ Nazwa urządzenia ▪ Nome da Máquina ▪ Numele echipamentului ▪ Názov stroja ▪ Naziv stroja ▪ Nombre de la máquina ▪ Maskinen namn	Sweep Star 60
Designation ▪ Предназначение ▪ Označení ▪ Betegnelse ▪ Benaming ▪ Nimetus ▪ Tyypimerkintä ▪ Pažymėjimas ▪ Bezeichnung ▪ Χαρακτηρισμός ▪ Megnevezés ▪ Funzione ▪ Apzīmējums ▪ Lithuanian ▪ Denominazzjoni ▪ Oznaczenie ▪ Designação ▪ Specificație ▪ Označenje ▪ Namen stroja ▪ Descripción ▪ Beteckning	Turf Sweeper
Serial Number ▪ Серийн номер ▪ Sériové číslo ▪ Seriennummer ▪ Seriennummer ▪ Seerianumber ▪ Valmistusnumero ▪ Numéro de série ▪ Seriennummer ▪ Σειριακός αριθμός ▪ Sorozatszám ▪ Numero di serie ▪ Sėrijas numerus ▪ Serijos numeris ▪ Numru Serjali ▪ Numer seryjny ▪ Número de Série ▪ Număr de serie ▪ Sériové číslo ▪ Serijska številka ▪ Número de serie ▪ Seriennummer	2104
Engine ▪ Двигател ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Mootor ▪ Mootton ▪ Moteur ▪ Motor ▪ Μηχανή ▪ Modulinė ▪ Motore ▪ Dzinējs ▪ Variklis ▪ Sahňa Netta Installata ▪ Silnik ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor	Briggs & Stratton 543477
Net Installed Power ▪ Нетна инсталирана мощност ▪ Čistý instalovaný výkon ▪ Installeret nettoeffekt ▪ Netto geïnstalleerd vermogen ▪ Puissance netto installée ▪ Aseennettu nettoteho ▪ Puissance nominale nette ▪ Installierte Nettoleistung ▪ Καθαρή εγκατεστημένη ισχύς ▪ Nettó beépített teljesítmény ▪ Potenza netta installata ▪ Paredzētā tīkla jauda ▪ Grynoji galia ▪ Wisa' tal-Qutgh ▪ Moc zainstalowana netto ▪ Potência instalada ▪ Puterea instalată netă ▪ Čistý inštalovaný výkon ▪ Neto vgrajena moč ▪ Potencia instalada neta ▪ Nettoeffekt	23 kW
Conforms to Directives ▪ В съответствие с директивите ▪ Spĺňuje podminky smėrnice ▪ Er i overensstemmelse med direktiver ▪ Voldoet aan de richtlijnen ▪ Vastab direktiividele ▪ Direktiivien mukainen ▪ Conforme aux directives ▪ Entspricht Richtlinien ▪ Ακολουθεί πιστά τις Οδηγίες ▪ Megfelel az irányelveknek ▪ Conforme alle Directive ▪ Atbilst direktīvām ▪ Atitinka direktyvų reikalavimus ▪ Valutazzjoni tal-Konformità ▪ Dyrektywy związane ▪ Cumpre as Directivas ▪ Respectă Directivile ▪ Je v súlade so smernicami ▪ Skladnost z direktivami ▪ Cuple con las Directivas ▪ Uppfyller direktiv	2006/42/EC; 2000/14/EC Annex VI . Part 1
Conformity Assessment ▪ Оценка за съответствие ▪ Hodnocení plnění podmínek ▪ Overensstemmelsesvurdering ▪ Conformiteitsbeoordeling ▪ Vastavushindamine ▪ Vaatimustenmukaisuuden arviointi ▪ Evaluation de conformité ▪ Konformitätsbeurteilung ▪ Διαπίστωση Συμμόρφωσης ▪ Megfelelőség-értékelés ▪ Valutazione della conformità ▪ Atbilstības novērtējums ▪ Atitikties įvertinimas ▪ Livell tal-Qawwa tal-Hoss Imkejjel ▪ Ocena zgodności ▪ Avaliação de Conformidade ▪ Evaluarea conformității ▪ Vyhodnotenie zhodnosti ▪ Ocena skladnosti ▪ Evaluación de conformidad ▪ Bedömning av överensstämmelse	2006/42/EC Annex VIII
Measured Sound Power Level ▪ Измерено ниво на звукова мощност ▪ Naměřený akustický výkon ▪ Målte lydstyrkeniveau ▪ Gemeten geluidsniveau ▪ Mõõdetud helivõimsuse tase ▪ Mitattu äänitehotaso ▪ Niveau de puissance sonore mesuré ▪ Gemessener Schalldruckpegel ▪ Σταθμισμένο επίπεδο ηχητικής ισχύος ▪ Mėrt hangteljesítményszint ▪ Livello di potenza sonora misurato ▪ Izmēritais skaņas jaudas līmenis ▪ Ištatuotas garso stiprumo lygis ▪ Livell tal-Qawwa tal-Hoss Iggarantit ▪ Moc akustyczna mierzona ▪ Nivel sonoro medido ▪ Nivelul măsurat al puterii acustice ▪ Nameraná hladina akustického výkonu ▪ Izmerjena raven zvočne moči ▪ Nivel de potencia sonora medido ▪ Uppmätt ljudeffektsnivå	86 dB(A)Lwa
Guaranteed Sound Power Level ▪ Гарантирано ниво на звукова мощност ▪ Garantovaný akustický výkon ▪ Garanteret lydstyrkeniveau ▪ Geгарandeerd geluidsniveau ▪ Garantierd helivõimsuse tase ▪ Taattu äänitehotaso ▪ Niveau de puissance sonore garanti ▪ Garantierter Schalldruckpegel ▪ Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος ▪ Szavatolt hangteljesítményszint ▪ Livello di potenza sonora garantito ▪ Garant ētais skaņas jaudas līmenis ▪ Garantuotas garso stiprumo lygis ▪ Livell tal-Qawwa tal-Hoss Iggarantit ▪ Moc akustyczna gwarantowana ▪ Nivel sonoro farrantido ▪ Nivelul garantat al puterii acustice ▪ Garantovaná hladina akustického výkonu ▪ Zajamčena raven zvočne moči ▪ Nivel de potencia sonora garantizado ▪ Garanterad ljudeffektsnivå	92 dB(A)Lwa
Conformity Assessment Procedure (Noise) ▪ Оценка за съответствие на процедурата (Шум) ▪ Postup hodnocení plnění podmínek (hluk) ▪ Procedure for overensstemmelsesvurdering (Støj) ▪ Procedure van de conformiteitsbeoordeling (geluid) ▪ Vastavushindamismenetlus (müra) ▪ Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetely (Melu) ▪ Procédure d'évaluation de conformité (bruit) ▪ Konformitätsbeurteilungsverfahren (Geräusch) ▪ Διαδικασία Αξιολόγησης Συμμόρφωσης (Θόρυβος) ▪ Megfelelőség-értékelési eljárás (Zaj) ▪ Procedura di valutazione della conformità (rumore) ▪ Atbilstības novērtējuma procedūra (troksnis) ▪ Atitikties įvertinimo procedūra (garsas) ▪ Procedura tal-Valutazzjoni tal-Konformità (Hoss) ▪ Procedura oceny zgodności (poziom hałas) ▪ Processo de avaliação de conformidade (nivel sonoro) ▪ Procedura de evaluare a conformității (zgomot) ▪ Postup vyhodnocovania zhodnosti (hluk) ▪ Postopek za ugotavljanje skladnosti (hrup) ▪ Procedimiento de evaluación de conformidad (ruido) ▪ Procedur för bedömning av överensstämmelse (buller)	2000/14/EC Annex VI Part 1
UK Notified Body for 2000/14/EC ▪ Нотифициран орган в Обединеното кралство за 2000/14/EO ▪ Úřad certifikovaný podle směrnice č. 2000/14/EC ▪ Det britiske bemyndigede organ for 2001/14/EF ▪ Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG ▪ Ühendkuningriigi teavitatud asutus direktiivi 2000/14/EÜ mõistes ▪ Direktiivin 2000/14/EY mukainen ilmoitettu tarkastuslaitos Isonsa-Britanniassa ▪ Organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE ▪ Britische benannte Stelle für 2000/14/EG ▪ Κοινοποιημένος Οργανισμός Ηνωμένου Βασιλείου για 2000/14/ΕΚ ▪ 2000/14/ΕΚ – egyesült királyságbeli bejelentett szervezet ▪ Organismo Notificato in GB per 2000/14/CE ▪ 2000/14/EK AK re gistrētā organizācija ▪ JK notifikotošos ištaiģos 2000/14/EC ▪ Korp Notifikat tar-Renju Unit ghal 2000/14/KE ▪ Dopuszczona jednostka badawcza w Wielkiej Brytanii wg 2000/14/WE ▪ Entidade notificada no Reino Unido para 2000/14/CE ▪ Organism notificat în Marea Britanie pentru 2000/14/CE ▪ Notifikovaný orgán Spojeného královstva pre smernicu 2000/14/ES ▪ Britanski priglašeni organ za 2000/14/ES ▪ Cuerpo notificado en el Reino Unido para 2000/14/CE ▪ Anmält organ för 2000/14/EG i Storbritannien	Smithco West Inc. 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA
Operator Ear Noise Level ▪ Оператор на нивото на доловим от ухото шум ▪ Hladina hluku v oblasti uši operátora ▪ Støjniveau i førers ørehøjde ▪ Geluidsniveau oor bestuurder ▪ Műratase operátori kővas ▪ Melutaso káytáján korvan kohdalla ▪ Niveau de bruit à hauteur des oreilles de l'opérateur ▪ Schallpegel am Bedienerohr ▪ Επίπεδο θορύβου σε λειτουργία ▪ A kezelő fuléné mért zajszint ▪ Livello di potenza sonora all'orecchio dell'operatore ▪ Trokšņa līmenis pie operatora auss ▪ Dirbančiojo su mašina patriamo triukšmo lygis ▪ Livell tal-Hoss fil-Widna tal-Operatur ▪ Dopuszczalny poziom hałasu dla operatora ▪ Nivel sonoro nos ouvidos do operador ▪ Nivelul zgomotului la urechea operatorului ▪ Hladina hluku pôsobiaci na sluch operátora ▪ Raven hrupa pri užesu upravljavca ▪ Nivel sonoro en el oído del operador ▪ Ljudnivå vid förarens öra	92 dB(A)Lwa (2006/42/EC)

<p>Harmonised standards used • Използвани хармонизирани стандарти • Použité harmonizované normy • Brugte harmoniserede standarder • Gebruikte geharmoniseerde standaards • Kasutatud ühtlustatud standardid • Käytetyt yhdenmukaistetut standardit • Normes harmonisées utilisées • Angewandte harmonisierte Normen • Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν • Harmonizált szabványok • Standard armonizzati applicati • Izmantotie saskaņotie standarti • Panaudoti suderinti standartai • Standards armonizzati usati • Normy spójne powiązane • Normas harmonizadas usadas • Standardele armonizate utilizate • Použité harmonizované normy • Uporabljeni usklajeni standardi • Estándares armonizados utilizados • Harmoniserade standarder som används</p>	<p>BS EN ISO 12100-1:2003 BS EN ISO 12100-2:2003 BS EN ISO 13857 BS EN 349: 1993+A1:2008</p>
<p>Technical standards and specifications used • Използвани технически стандарти и спецификации • Použité technické normy a specifikace • Brugte tekniske standarder og specifikationer • Gebruikte technische standaards en specificaties • Kasutatud tehnilised standardid ja spetsifikatsioonid • Käytetyt tekniset standardit ja eritelmät • Spécifications et normes techniques utilisées • Angewandte technische Normen und Spezifikationen • Τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν • Műszaki szabványok és specifikációk • Standard tecnici e specifiche applicati • Izmantotie tehniskie standarti un specifikaācijas • Panaudoti techniniai standartai ir techninė informacija • Standards u specifikacijonijiet techniškai užati • Normy i specyfikacje techniczne powiązane • Normas técnicas e especificações usadas • Standardele tehnice și specificațiile utilizate • Použité technické normy a specifikácie • Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije • Estándares y especificaciones técnicas utilizadas • Tekniska standarder och specifikationer som används</p>	<p>SAE J1362 ISO 21299 BS EN ISO 5349-1 BS EN ISO 5349-2</p>
<p>The place and date of the declaration • Место и дата на декларацията • Misto a datum prohlášení • Sted og dato for erklæringen • Plaats en datum van de verklaring • Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev • Vakuutuksen paikka ja päivämäärä • Lieu et date de la déclaration • Ort und Datum der Erklärung • Τόπος και ημερομηνία δήλωσης • A nyilatkozat kelte (hely és idő) • Luogo e data della dichiarazione • Deklarācijas vieta un datums • Deklaracijos vieta ir data • Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni • Miejsce i data wystawienia deklaracji • Local e data da declaração • Local și data declarației • Miesto a dátum vyhlásenia • Kraj in datum izjave • Lugar y fecha de la declaración • Plats och datum för deklarationen</p>	<p>Smithco West Inc. 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA 24-Jun -09</p>
<p>Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community. Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържа техническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността. Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držit technickou dokumentaci a osoby oprávněné sestavit technické soubory a založen v rámci Evropského společenství. Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaver af dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret i nærområdet. Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technischedocumentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied. Ühenduse registrisse kantud isiku allkiri, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilisdokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toimik. Sen henkilöön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hallussaan teknisetasiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoittautunut yhteisöön. Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentation technique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté. Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die die technischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist. Υπογραφή στόμου εξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίος κατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναι διορισμένος στην Κοινότητα. A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítani a nyilatkozatot, a műszaki dokumentációt őrizi, engedélyvel rendelkezik a műszaki fájli összeállításához, és aki a közösségben telepedett személy. Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso della documentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità. T.ás personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kurai ir tehniskā dokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopeniā. Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris įjapirašė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliotas sudaryti techninės informacijos dokumentą. Il-firma tal-persuna awtorizzata li tfassal id-dikjarazzjoni f'isem il-fabbrikant, għandha d-dokumentazzjoniteknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajl tekniku u li hija stabbliita fil-Komunità. Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentację techniczną, upoważnioną do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonej ds. wspólnotowych. Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentação técnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade. Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declarația în numele producătorului, care deține documentația tehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic și este stabilită în Comunitate. Podpis osoby poverenej vystavenim vyhlásenia v mene výrobcu, ktorá má technickú dokumentáciu a je oprávnená spracovať technické podklady a ktorá je umiestnená v Spoločenstve. Podpis osebe, pooblaščene za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahko sestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti. Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnica y está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad. Undertecknas av den som bemyndigad att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar, innehar den tekniskadokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad igemenskapan.</p>	<p>2006/42/EC Annex II 1A: 2 Tim Lansdell Technical Director 19th March 2009 Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT</p> <p>2006/42/EC Annex II 1A: 10 Dawn Bryngelson Technical Documentation Advisor Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311 10-Dec -09</p>
<p>Certificate Number • Номер на сертификат • Číslo osvědčení • Certifikatnummer • Certificaatnummer • Sertifikaadi number • Hyväksyntänumero • Numéro de certificat • Bescheinigungsnummer • Αριθμός Πιστοποίησηκού • Hitelesítési szám • Numero del certificato • Certifikāta numurs • Serifikato numeris • Numru tač-Certifikat • Numer certyfikatu • Número do Certificado • Număr certificat • Číslo osvedčenia • Številka certifikata • Número de certificado • Certifikatsnummer</p>	<p>760002010-1</p>



DECLARATION OF CONFORMITY • ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ • PROHLÁŠENÍ O SHODĚ • OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING • CONFORMITEITSVERKLARING • VASTAVUSDEKLARATSIOON • VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS • DECLARATION DE CONFORMITE • KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG • ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ • MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT • DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ • ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA • ATITIKTIES DEKLARACIJA • DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ • DEKLARACJA ZGODNOŚCI • DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE • DECLARAȚIE DE CONFORMITATE • VYHLÁSENIE O ZHODE • IZJAVA O SKLADNOSTI • DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD • DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

<p>Business name and full address of the manufacturer • Търговско име и пълен адрес на производителя • Obchodní jméno a plná adresa výrobce • Producentens firmanavn og fulde adresse • Bedrijfsnaam en volledig adres van de fabrikant • Tootja ärinimi ja täielik address • Valmistajan toiminimi ja täydellinen osoite • Nom commercial et adresse complète du fabricant • Firmenname und vollständige Adresse des Herstellers • Επιχειρησιακή και ταχυδρομική διεύθυνση κατασκευαστή • A gyártó üzleti neve és teljes címe • Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante • Uzņēmuma nosaukums un pilna ražotāja adrese • Verslo pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas • Isem kummerčiali u indirizz shih tal-fabrikant • Nazwa firmy i pełny adres producenta • Nome da empresa e endereço completo do fabricante • Denumirea comercială și adresa completă a producătorului • Obchodný názov a úplná adresa výrobcu • Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca • Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante • Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress</p>	<p align="center">Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311</p>
<p>Product Code • Код на продукта • Kód výrobku • Produktkode • Productcode • Toote kood • Tuotekoodi • Code produit • Produktcode • Кодовий проїєкт • Termékkód • Codice prodotto • Produkta kods • Produkto kodas • Kodići tal-Prodott • Kod produktu • Código do Produto • Cod produs • Kód výrobku • Označka proizvoda • Código de producto • Produktkod</p>	<p align="center">77-100</p>
<p>Machine Name • Наименование на машината • Název stroje • Maskinnavn • Machinenaam • Masina nimi • Laitteen nimi • Nom de la machine • Maschinenbezeichnung • Ονομασία μηχανήματος • Géprév • Denominazione della macchina • Iekārtas nosaukums • Mašinos pavadinimas • Isem tal-Magna • Nazwa urządzenia • Nome da Máquina • Numele echipamentului • Název stroja • Naziv stroja • Nombre de la máquina • Maskinens namn</p>	<p align="center">Diesel Sweep Star 60</p>
<p>Designation • Предназначение • Oznáčení • Betegnelse • Benaming • Nimetus • Tyypimerkintä • Pažymėjimas • Bezeichnung • Χαρακτηρισμός • Megnevezés • Funzione • Apzīmējums • Lithuanian • Denominazzjoni • Oznaczenie • Designação • Specificatie • Oznaczenie • Nomen stroja • Descripción • Betekning</p>	<p align="center">Turf Sweeper</p>
<p>Serial Number • Серийн номер • Sériové číslo • Seriennummer • Seriennummer • Seerianumber • Valmistusnumero • Numéro de série • Seriennummer • Σειριακός αριθμός • Sorozatszám • Numero di serie • Sērijas numurs • Serijos numeris • Numru Serjali • Numer serjiny • Número de Série • Număr de serie • Sériové číslo • Serijska številka • Número de serie • Seriennummer</p>	<p align="center">2104</p>
<p>Engine • Двигател • Motor • Motor • Motor • Motor • Mootor • Mootori • Moteur • Motor • Μηχανή • Modulnėv • Motore • Dzinējs • Variklis • Sahha Netta Installata • Silnik • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor</p>	<p align="center">Kubota D722</p>
<p>Net Installed Power • Нетна инсталпирана мощност • Cistý instalovaný výkon • Installeret nettoeffekt • Netto ge installeerd vermogen • Installeeritud netovõimsus • Aseennettu nettoheho • Puissance nominale nette • Installierte Nettoleistung • Καθαρή εγκατεστημένη ισχύς • Netto beépített teljesítmény • Potenza netta installata • Paredzētā tīkla jauda • Grynoji galia • Wisa' tal-Qtugh • Moc zainstalowana netto • Pot ńcna instalada • Puterea instalată netă • Cistý inštalovaný výkon • Neto vgrajena moč • Potencia instalada neta • Nettoeffekt</p>	<p align="center">14 kW</p>
<p>Conforms to Directives • В съответствие с директивите • Splūhuje podminky směrnic • Er i overensstemmelse med direktiver • Voldoet aan de richtlijnen • Vastab direktiividele • Direktiivien mukainen • Conforme aux directives • Entspricht Richtlinien • Ακολουθείτε πιστά τις Οδηγίες • Megfelel az irányelveknek • Conforme alle Direttive • Atbilst direktīvām • Atitinka direktyvų reikalavimus • Valutazzjoni tal-Konformità • Dyrektywy związane • Cumpre as Directivas • Respectă Directivele • Je v súlade so smernicami • Skladnost z direktivami • Cumple con las Directivas • Uppfyller direktiv</p>	<p align="center">2006/42/EC; 2000/14/EC Annex VI • Part 1</p>
<p>Conformity Assessment • Оценка за съответствие • Hodnocení plnění podmínek • Overensstemmelsesvurdering • Conformiteitsbeoordeling • Vastavushindamine • Vaatimustenmukaisuuden arviointi • Evaluation de conformité • Konformitätsbeurteilung • Διαπίστωση Συμμόρφωσης • Megfelelőség-értékelés • Valutazione della conformità • Atbilstības novērtējums • Atitikties ivertinimas • Livell tal-Qawwa tal-Foss Imkejjel • Ocena zgodności • Avaliação de Conformidade • Evaluarea conformității • Vyhodnotenie zhodnosti • Ocena skladnosti • Evaluación de conformidad • Bedømming av överensstämmelse</p>	<p align="center">2006/42/EC Annex VIII</p>
<p>Measured Sound Power Level • Измерено ниво на звукова мощност • Naměřený akustický výkon • Målte lydstyrkeniveau • Gemeten geluidsniveau • Mõõdetud helivõimsuse tase • Mitattu äänitehotaso • Niveau de puissance sonore mesuré • Gemessener Schalldruckpegel • Στεθαιόμενο επίπεδο ηχητικής ισχύος • Mért hangteljesítményszint • Livello di potenza sonora misurato • Izm ēritais skaņas jaudas līmenis • Ištmatuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Foss Iggarantit • Moc akustyczna mierzona • Nivel sonoro medido • Nivelul măsurat al puterii acustice • Nameraná hladina akustického výkonu • Izmerjena raven zvočne moči • Nivel de potencia sonora medido • Uppmätt ljudeffektsnivå</p>	<p align="center">96 dB(A)Lwa</p>
<p>Guaranteed Sound Power Level • Гарантирано ниво на звукова мощност • Garantovaný akustický výkon • Garanteret lydstyrkeniveau • Gearandeerd geluidsniveau • Garanteeritud helivõimsuse tase • Taattu äänitehotaso • Niveau de puissance sonore garanti • Garantierter Schalldruckpegel • Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος • Szavatolt hangteljesítményszint • Livello di potenza sonora garantito • Garant ētais skaņas jaudas līmenis • Garantuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Foss Iggarantit • Moc akustyczna gwarantowana • Nivel sonoro farantido • Nivelul garantat al puterii acustice • Garantovaná hladina akustického výkonu • Zajamčena raven zvočne moči • Nivel de potencia sonora garantizado • Garanterad ljudeffektsnivå</p>	<p align="center">99 dB(A)Lwa</p>
<p>Conformity Assessment Procedure (Noise) • Оценка за съответствие на процедурата (Шум) • Postup hodnocení plnění podmínek (hluk) • Procedure for overensstemmelsesvurdering (Støj) • Procedure van de conformiteitsbeoordeling (geluid) • Vastavushindamismenetlus (müra) • Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetely (Melu) • Procédure d'évaluation de conformité (bruit) • Konformitätsbeurteilungsverfahren (Geräusch) • Διαδικασία Αξιολόγησης Συμμόρφωσης (Θόρυβος) • Megfelelőség-értékelési eljárás (Zaj) • Procedura de valutazione della conformità (rumore) • Atbilstības novērtējuma procedūra (troksnis) • Atitikties ivertinimo procedūra (garsas) • Procedura tal-Valutazzjoni tal-Konformità (Foss) • Procedura oceny zgodności (poziom hałas) • Processo de avaliação de conformidade (nivel sonoro) • Procedura de evaluarea a conformității (zgomot) • Postup vyhodnocovania zhodnosti (hluk) • Postopek za ugotavljanje skladnosti (hrup) • Procedimiento de evaluación de conformidad (ruido) • Procedur för bedømming av överensstämmelse (buller)</p>	<p align="center">2000/14/EC Annex VI Part 1</p>
<p>UK Notified Body for 2000/14/EC • Нотифициран орган в Обединеното кралство за 2000/14/EO • Úrad certifikovaný podle směrnic č. 2000/14/EC • Det britiske bemyndigede organ for 2001/14/EF • Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG • Ühendkuningriigi teavitatud asutus direktiivi 2000/14/EU mõistes • Direktiivin 2000/14/EY mukainen ilmoitettu tarkastuslaitos Iossa-Britanniassa • Organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE • Britische benannte Stelle für 2000/14/EG • Κοινοποιημένος Οργανισμός Ηνωμένου Βασιλείου για 2000/14/ΕΚ • 2000/14/ΕΚ – egysülit királyi ságbeli bejelentett szervezet • Organismo Notificato in GB per 2000/14/CE • 2000/14/ΕΚ AK re gistrētā organizācija • JK notifikuotais iстаigос 2000/14/EC • Korp Notifikat tar-Renju Unit ghal 2000/14/KE • Dopuszczona jednostka badawcza w Wielkiej Brytanii wg 2000/14/WE • Entidade notificada no Reino Unido para 2000/14/CE • Organism notificat în Marea Britanie pentru 2000/14/CE • Notifikovaný orgán Spojeného královstva pre smernicu 2000/14/ES • Britanski priglašeni organ za 2000/14/ES • Cuerpo notificado en el Reino Unido para 2000/14/CE • Anmält organ för 2000/14/EG i Storbritannien</p>	<p align="center">Smithco West Inc. 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA</p>
<p>Operator Ear Noise Level • Оператор на нивото на долговим от ухото шум • Hladina hluku v oblasti uši operátora • St ńniveau i førers ørehaide • Geluidsniveau oor bestuurder • Műratase operátori k ńrvas • Melutaso käyttäjän korvan kohdalla • Niveau de bruit à hauteur des oreilles de l'opérateur • Schallpegel am Bedienerohr • Επίπεδο θορύβου σε λειτουργία • A kezelő fülénél mért zajszint • Livello di potenza sonora all'orecchio dell'operatore • Trokšņa līmenis pie operatora auss • Dirbančioju su mašina patiriamio triukšmo lygis • Livell tal-Foss fil-Widna tal-Operatur • Dopuszczalny poziom hałasu dla operatora • Nivel sonoro nos ouvidos do operador • Nivelul zgomotului la urechea operatorului • Hladina hluku pôsobíaca na sluch operátora • Raven hrupa pri ńseusu upravljavca • Nivel sonoro en el oído del operador • Ljudnivå vid förarens öra</p>	<p align="center">98 dB(A)Lwa (2006/42/EC)</p>



<p>Harmonised standards used • Използвани хармонизирани стандарти • Použité harmonizované normy • Brugte harmoniserede standarder • Gebruikte geharmoniseerde standaards • Kasutatud ühtlustatud standardid • Käytetyt yhdenmukaistetut standardit • Normes harmonisées utilisées • Angewandte harmonisierte Normen • Εφαρμοσμένα πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν • Harmonizált szabványok • Standard armonizzati applicati • Izmantotie saskaņotie standarti • Panaudoti suderinti standartai • Standards armonizzati usati • Normy spójne powiązane • Normas harmonizadas usadas • Standardele armonizate utilizate • Použité harmonizované normy • Uporabljeni usklajeni standardi • Estándares armonizados utilizados • Harmoniserade standarder som används</p>	<p>BS EN ISO 12100-1:2003 BS EN ISO 12100-2:2003 BS EN ISO 13857 BS EN 349: 1993+A1:2008</p>
<p>Technical standards and specifications used • Използвани технически стандарти и спецификации • Použité technické normy a specifikace • Brugte tekniske standarder og specifikationer • Gebruikte technische standaards en specificaties • Kasutatud tehnilised standardid ja spetsifikatsioonid • Käytetyt tekniset standardit ja eritelmät • Spécifications et normes techniques utilisées • Angewandte technische Normen und Spezifikationen • Τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν • Műszaki szabványok és specifikációk • Standard tecnici e specifiche applicati • Izmantotie tehnikskie standarti un specifikaācijas • Panaudoti techniniai standartai ir techninė informacija • Standards u specifikacijonijiet techniці užati • Normy i specyfikacje techniczne powiązane • Normas técnicas e especificações usadas • Standardele tehnice și specificațiile utilizate • Použité technické normy a specifikácie • Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije • Estándares y especificaciones técnicas utilizadas • Tekniska standarder och specifikationer som används</p>	<p>ISO 21299 SAE J1362</p>
<p>The place and date of the declaration • Място и дата на декларацията • Misto a datum prohlášení • Sted og dato for erklæringen • Plaats en datum van de verklaring • Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev • Vakuutuksen paikka ja päivämäärä • Lieu et date de la déclaration • Ort und Datum der Erklärung • Τόπος και ημερομηνία δήλωσης • A nyilatkozat kelte (hely és idő) • Luogo e data della dichiarazione • Deklarācijas vieta un datums • Deklarācijas vieta ir data • Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni • Miejsce i data wystawienia deklaracji • Local e data da declaração • Local și data declarației • Miesto a dátum vyhlášení • Kraj in datum izjave • Lugar y fecha de la declaración • Plats och datum för deklarationen</p>	<p>Smithco West Inc. 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA 24-Jun -09</p>
<p>Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community. Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържа техническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността. Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněné sestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství. Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaver af dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret i nærområdet. Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technische documentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied. Ühenduse registrisse kantud isiku allkirj, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehniisdokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toimik. Sen henkilöön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hollussaan teknisetasiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoittautunut yhteisöön. Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentation technique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté. Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die die technischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen, und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist. Υπογραφή ατόμου εξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίος κατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναι εγγραφμένος στην Κοινότητα. A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítania a nyilatkozatot, a műszaki dokumentációt írni, engedéllyel rendelkezik a műszaki fájllal összeállításához, és aki a közösségben letelepedett személy. Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso della documentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità. T. as personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kurai ir tehniskā dokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopienā. Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris įsiparšė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliotas sudaryti techninės informacijos dokumentą. Il-firma tal-persuna awtorizzata li tfassal id-dikjarazzjoni f'isem il-fabbrikant, għandha d-dokumentazzjoni teknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajl tekniku u li hija stabbliita fil-Komunità. Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentację techniczną, upoważnioną do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonej ds. wspólnotowych. Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentação técnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade. Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declarația în numele producătorului, care deține documentația tehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic și este stabilită în Comunitate. Podpis osoby poverenej vystavenim vyhlášení v mene výrobce, která má technickou dokumentaci a je oprávněná zpracovávat technické podklady a která je umístěná v Společenství. Podpis osebe, pooblaščen za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahko sestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti. Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnica y está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad. Undertecknas av den som bemyndigad att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar, innehar den tekniska dokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad i gemenskapen.</p>	<p> 2006/42/EC Annex II 1A: 2 Tim Lansdell Technical Director 19th March 2009 Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT</p> <p> 2006/42/EC Annex II 1A: 10 Dawn Bryngelson Technical Documentation Advisor Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311 10-Dec -09</p>
<p>Certificate Number • Номер на сертификата • Číslo osvědčení • Certifikatnummer • Certificaatnummer • Sertifikaadi number • Hyväksyntänumero • Numéro de certificat • Bescheinigungsnummer • Αριθμός Πιστοποιητικού • Hitelesítési szám • Numero del certificato • Sertifikata numurs • Sertifikato numeris • Numru tač-Certifikat • Numer certyfikatu • Número do Certificado • Număr certificat • Číslo osvedčenia • Številka certifikata • Número de certificado • Certifikatsnummer</p>	<p>771002010-1</p>



The Smithco Commercial Products Two-Year Limited Warranty

Smithco, Inc. (Smithco) warrants your 2007 or newer Smithco Commercial Product ("Product") purchased after January 1, 2007, to be free from defects in materials or workmanship for the period of time listed below. Where a warrantable condition exists, Smithco will repair the Product at no cost to you including diagnosis, labor (at the Smithco standard labor rate, subject to the Smithco flat rate schedule), and parts.

Warranty Duration is:

- (1) Two years, 1500 operational hours* from the date of delivery to the original purchaser or three years from the date of original manufacturer of the product, whichever occurs first. (*Products equipped with hour meter).
- (2) Products used in rental situations are covered for 90 days from date of delivery to original user/ renter.

Owner Responsibilities:

As the Product owner, you are responsible for required maintenance and adjustments stated in your Owner's Manual. Failure to perform required maintenance and adjustments can be grounds for disallowing a warranty claim. **You are particularly responsible to train all present and future operators of this product on the safe operation of this product at your location.**

Instructions for Obtaining Warranty Service:

You are responsible for notifying the Authorized Smithco Products Distributor from whom you purchased the Product as soon as you believe a warrantable condition exists and not later than 30 days from discovery of the condition.

If you need help locating an Authorized Smithco Distributor, or if you have questions regarding your warranty rights or responsibilities, you may contact us at:

Smithco Product Support Department
200 W Poplar PO Box 487
Cameron, Wisconsin 54822

Telephone: 1-800-891-9435 E-Mail: ProductSupport@smithco.com

Maintenance Parts:

Parts scheduled for replacement as required maintenance ("Maintenance Parts"), are warranted for the period of time up to the scheduled replacement time for that part.

Items/Conditions Not Covered:



Not all product failures or malfunctions that occur during the warranty period are defects in materials or workmanship. The items/conditions listed below are not covered by this warranty:



Product failures which result from the use of non-Smithco replacement parts, or from installation and use of add-on, modified, or unapproved accessories are not covered.



Product failures which result from failure to perform required maintenance and/or adjustments are not covered.



Product failures that result from operating the Product in an abusive, negligent or reckless manner are not covered.



This warranty does not apply to parts subject to consumption through use, unless found to be defective. Examples of parts which are consumed, or used up, during normal Product operation include, but are not limited to: blades, tines, teeth, scarifiers, rakes, plates, wear plates, castor wheels, tires, batteries, filters, belts, nozzles, etc.



This warranty does not apply to failures caused by outside influence. Items considered to be outside influence include, but are not limited to, weather, storage practices, contamination, use of unapproved coolants, lubricants, additives, or chemicals, etc.



This warranty does not apply to normal “wear and tear” items. Normal “Wear and Tear” includes, but is not limited to, damage to seats due to wear or abrasion, worn painted surfaces, scratched decals or windows, etc.



Smithco may require the return of failed parts or components in order to determine the validity of any warranty claim.



Smithco will not be obligated to replace components of other manufacturers if inspection by the original component manufacturer indicates that failure was due to normal wear and tear, expected consumption through use or improper care or service.

Other Legal Disclaimers:

The above remedy for product defects through repair or replacement by an authorized Smithco distributor or dealer is the purchaser’s sole remedy for any defect. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

THERE ARE NO OTHER EXPRESS WARRANTIES OTHER THAN THOSE SET FORTH ABOVE. ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR USE ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE LIMITED WARRANTIES CONTAINED HEREIN.

Some states may not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

THE SMITHCO COMPANY IS NOT LIABLE FOR INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCT, INCLUDING ANY COST OR EXPENSE OF PROVIDING A SUBSTITUTE PRODUCT OR SERVICE DURING PERIODS OF MALFUNCTION OR NON-USE.

Some states may not allow the exclusion of indirect, incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you.

Smithco neither assumes, nor authorizes any person to assume for it, any other liability in connection with the sale or use of this product.

SMITHCO, INC.

Wayne, PA 19087

